



AGENCIA NACIONAL DE HIDROCARBUROS

CONTRATO DE EXPLORACION Y PRODUCCION E&P

SECTOR: LLANOS ORIENTALES –ÁREA OCCIDENTAL BLOQUE
CPO- 6

CONTRATISTA: UNION TEMPORAL TECPECOL S.A e INEPETROL S.A.

FECHA: 14 DE ENERO DE 2009

Los contratantes, a saber:

Por una parte, la Agencia Nacional de Hidrocarburos, en adelante **ANH**, unidad administrativa especial adscrita al Ministerio de Minas y Energía, creada por el Decreto Ley 1760 de Junio 26 de 2003, con domicilio principal en Bogotá, D.C., representada por **ARMANDO ZAMORA REYES**, mayor de edad, identificado con la cédula de ciudadanía No. 19.303.017 expedida en Bogotá, domiciliado en Bogotá, D.C., quien manifiesta:

1. Que en su carácter de Director General de la **ANH** obra en representación de esta Agencia, y
2. Que para la celebración del presente Contrato ha sido autorizado por el Consejo Directivo de la **ANH**, en sesión del 24 de noviembre de 2008, según consta en el Acta N° 14 de dicho órgano.
3. Que mediante Acuerdo N° 24 del 30 de junio de 2005, modificado por el Acuerdo N° 046 de 2006 expedidos por el Consejo Directivo de la **ANH**, se definieron las áreas especiales para la contratación de actividades de exploración y producción de

-ORIGINAL-

**CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCION No. 02 DE 2009
LLANOS ORIENTALES –ÁREA OCCIDENTAL BLOQUE CPO-6**

hidrocarburos, las áreas libres y liberadas ubicadas en las cuencas de Sinú, San Jacinto, Cesar - Ranchería y Cordillera Oriental –Área Soápaga.

4. Que mediante Resolución N° 236 de 06 de junio de 2008, el Director General de la ANH, ordenó la apertura de la invitación a participar en el PROCESO DE RONDA COLOMBIA 2008 – CESAR, RANCHERIA & GUAJIRA, SINU – SAN JACINTO NORTE Y CORDILLERA ORIENTAL Y LLANOS ORIENTALES –ÁREA OCCIDENTAL.

5. Una vez adelantado el referido proceso, la ANH, mediante Resolución N° 612 del 5 de diciembre de 2008, adjudicó el Bloque CPO-6 a las compañías **TECPECOL S.A** e **INPETROL S.A.** las cuales presentaron oferta conjunta con el compromiso de suscribir la Unión Temporal.

y por la otra parte, la **UNION TEMPORAL TECPECOL S.A e INPETROL S.A.**, está conformada por las compañías: i) **TECPECOL S.A**, sociedad constituida por escritura pública N° 0002707 de la Notaría 42 de Bogotá D.C., del 14 de agosto de 2008, inscrita el 15 de agosto de 2008 bajo el número 01235495 del libro IX, representada por **GERMAN LOPEZ JARAMILLO**, mayor de edad, ciudadano Colombiano, identificado con la cédula de ciudadanía número 19.224.852 y ii) **INPETROL S.A.**, empresa debidamente constituida de acuerdo con las Leyes de LA República Bolivariana de Venezuela con domicilio principal en la ciudad de Caracas, debidamente inscrita ante el Registro Mercantil II de la circunscripción Judicial del Distrito Federal (hoy Distrito Capital) y Estado Bolivariano de Miranda el 14 de julio de 1997, bajo el número 41, tomo 363-A- Sgdo, representada por su Presidente **ANTONIO VINCENTELLI ANGELI**, ciudadano venezolano, domiciliado en la ciudad de Caracas, identificado con la cédula de identidad N° V-3.183.274CPO, manifiestan:

1. El representante de la **UNION TECPECOL S.A e INPETROL S.A.** será **TECPECOL S.A.** la que ejercerá el mismo a través de los representantes legales y/o apoderados que desine para el efecto.

2. Que el Acuerdo de constitución de la Unión Temporal se suscribió el quince (15) de diciembre de 2008.

3. Los suscriptores de este Contrato manifiestan bajo la gravedad del juramento que ni ellos ni la Unión Temporal que representan se encuentran incurso en causal alguna de incompatibilidad o de inhabilidad para celebrar el presente contrato y.

4. Que las compañías que integran la **UNION TEMPORAL TECPECOL S.A e INPETROL S.A.**, han acreditado que tienen y se obligan a mantener la capacidad

jurídica, financiera, la competencia técnica y las habilidades profesionales necesarias para ejecutar las actividades de que trata este contrato.

5. La **UNION TEMPORAL TECPECOL S.A e INEPETROL S.A.**, se denominará para todos los efectos **EL CONTRATISTA**.

6. El operador del presente contrato será **TECPECOL S.A.**

7. Las compañías que conforman **EL CONTRATISTA** son solidariamente responsables por el cumplimiento total del presente contrato frente a la ANH y Terceros.

8. Como condición resolutoria del presente contrato, la compañía **INEPETROL S.A.** que conforma **EL CONTRATISTA**, se obliga a constituir sucursal debidamente establecida en Colombia, con domicilio principal en la ciudad de Bogotá D.C., dentro de los sesenta (60) días calendario siguiente a la fecha de firma del presente contrato.

La **ANH** y **EL CONTRATISTA** acuerdan celebrar el presente Contrato de Exploración y Producción (E&P), en los términos y condiciones establecidos en el Anexo A y en los Anexos B, C, D y E, los cuales hacen parte integrante de este contrato.

El presente contrato se perfecciona con la suscripción del mismo por las Partes.

Los avisos y comunicaciones entre las Partes serán enviados a los representantes de las Partes, al domicilio registrado para notificaciones judiciales, que a la fecha de celebración de este contrato, son:

ANH: Calle 99 No. 9a-54, Piso 14, Bogotá, D.C., Colombia.

EL CONTRATISTA: Carrera 16 A N° 86 A – 56 Bogotá, D.C., Colombia

Cualquier cambio en la persona del representante o del domicilio arriba indicado deberá ser informado oficialmente a la otra Parte dentro de los cinco (5) días hábiles siguientes a la fecha del registro en la Cámara de Comercio.

Las comunicaciones entre las Partes en relación con este contrato se surten al recibo de la Parte a quien fueron dirigidas en los domicilios arriba indicados y en cualquier caso cuando hayan sido entregados en el domicilio para notificaciones judiciales registrado en la Cámara de Comercio.

**CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCION No. 02 DE 2009
LLANOS ORIENTALES -ÁREA OCCIDENTAL BLOQUE CPO-6**

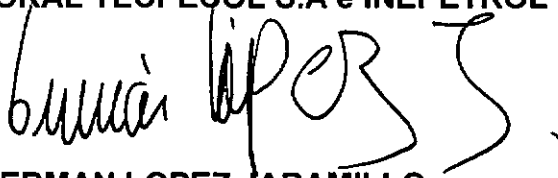
Para constancia se firma en Bogotá, D. C., a los catorce (14) días del mes de enero de dos mil nueve (2009), en tres (3) originales.

AGENCIA NACIONAL DE HIDROCARBUROS

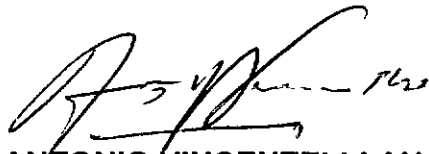


**JOSÉ ARMANDO ZAMORA REYES
DIRECTOR GENERAL**

UNION TEMPORAL TECPECOL S.A e INEPETROL S.A



**GERMAN LOPEZ JARAMILLO
REPRESENTANTE TECPECOL S.A.**



**ANTONIO VINCENTELLI ANGELI
REPRESENTANTE INEPETROL S.A**

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

ANEXO A.- TÉRMINOS Y CONDICIONES

TABLA DE CONTENIDO

<u>Ciáusula</u>	<u>Sección</u>	<u>Página</u>
	DEFINICIONES.....	1
CAPÍTULO I - OBJETO, ALCANCE Y DURACIÓN		
1. Objeto.....		9
2. Alcance.....		9
3. Área Contratada.....		9
4. Duración y Períodos.....		10
5. Exclusión de derechos sobre otros recursos naturales.....		12
CAPÍTULO II - ACTIVIDADES DE EXPLORACIÓN		
6. Programa Obligatorio de Exploración.....		13
7. Plan de Exploración.....		13
8. Modificaciones al Programa Obligatorio de Exploración.....		14
9. Programa Exploratorio Posterior.....		14
10. Exploración adicional.....		15
11. Inversión remanente.....		16
12. Problemas durante la perforación de pozos exploratorios.....		16
13. Aviso de descubrimiento.....		17
14. Programa de Evaluación.....		17
15. Declaración de comercialidad.....		20
CAPÍTULO III - ACTIVIDADES DE PRODUCCIÓN		
16. Área de producción.....		20
17. Ampliación del área de producción.....		21
18. Plan de desarrollo.....		21



CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

19. Entrega del plan de desarrollo.....	22
20. Actualización del plan de desarrollo.....	23
21. Programa anual de operaciones.....	23
22. Fondo de abandono.....	24

CAPÍTULO IV - CONDUCCIÓN DE LAS OPERACIONES

23. Autonomía.....	26
24. Operador.....	26
25. Operador designado.....	26
26. Obtención de permisos.....	27
27. Subcontratistas.....	27
28. Medición de la producción.....	27
29. Disponibilidad de la producción.....	28
30. Unificación.....	28
31. Gas natural presente.....	29
32. Daños y pérdidas de los activos.....	29
33. Seguimiento e inspecciones.....	29
34. Programas en beneficio de las comunidades.....	30

CAPÍTULO V - REGALÍAS Y OTRAS OBLIGACIONES GENERALES

35. Regalías.....	31
36. Precios para abastecimiento interno.....	32
37. Bienes y servicios nacionales.....	33

CAPÍTULO VI - DERECHOS CONTRACTUALES DE LA ANH

38. Derechos por el uso del subsuelo.....	33
39. Derecho por precios altos.....	33
40. Derecho económico como porcentaje de participación.....	33
41. Derechos económicos en pruebas de producción.....	34
42. Participación en la producción durante la prórroga del periodo de producción...	34
43. Transferencia de tecnología.....	34

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

CAPÍTULO VII - INFORMACIÓN Y CONFIDENCIALIDAD

44. Suministro de información técnica.....	36
45. Confidencialidad de la información.....	36
46. Derechos sobre la información.....	37
47. Información ambiental y social.....	37
48. Informe ejecutivo semestral.....	37
49. Reuniones informativas.....	38

CAPÍTULO VIII - GARANTIAS, RESPONSABILIDADES Y SEGUROS

50. Garantía de cumplimiento.....	38
51. Responsabilidades de el contratista.....	40
52. Póliza de cumplimiento de obligaciones laborales.....	43
53. Seguros.....	43
54. Indemnidad.....	43

CAPÍTULO IX - DEVOLUCIÓN DE AREAS

55. Devoluciones obligatorias de áreas.....	44
56. Devoluciones voluntarias de áreas.....	44
57. Delineación de las áreas devueltas.....	44
58. Restauración de las áreas devueltas.....	44
59. Formalización de las devoluciones de áreas.....	44

CAPÍTULO X - CONDICIONES RESOLUTORIAS, INCUMPLIMIENTO Y MULTAS

60. Condiciones resolutorias previas.....	45
61. Procedimiento de incumplimiento.....	45
62. Multas.....	46

CAPÍTULO XI - TERMINACIÓN

63. Causales de terminación.....	46
----------------------------------	----

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

64. Terminación del contrato por vencimiento del período de exploración.....	47
65. Terminación voluntaria del periodo de producción.....	47
66. Terminación unilateral.....	48
67. Terminación por incumplimiento.....	48
68. Terminación obligatoria y caducidad.....	48
69. Reversión de activos.....	49
70. Obligaciones posteriores.....	50
71. Abandono.....	51
72. Liquidación del contrato.....	51

CAPÍTULO XII - SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

73. Instancia ejecutiva.....	51
74. Instancia de peritaje y de arbitraje.....	52

CAPÍTULO XIII - DISPOSICIONES VARIAS

75. Derechos de cesión.....	53
76. Fuerza mayor y hechos de terceros.....	54
77. Impuestos.....	56
78. Moneda.....	56
79. Comunicados externos.....	57
80. Ley aplicable.....	57
81. Idioma.....	57
82. Domicilio.....	57

OTROS ANEXOS:

- Anexo B.- Área Contratada
- Anexo C.- Programa Obligatorio de Exploración
- Anexo D.- Derechos Económicos
- Anexo E.- Modelo Carta de Crédito



CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

DEFINICIONES

Para efectos de este contrato, sin perjuicio de las definiciones legales que correspondan, las expresiones enunciadas a continuación tendrán el significado que aquí se les asigna:

Abandono: Es el taponamiento y abandono de pozos, el desmantelamiento de construcciones y la limpieza y restauración ambiental de las áreas donde se hubieren realizado Operaciones de Exploración, Evaluación o Producción en virtud de este contrato, conforme a la legislación colombiana.

Año: Es el período de doce (12) meses consecutivos de acuerdo con el calendario Gregoriano, contado desde una fecha específica.

Año Calendario: Es el período de doce (12) meses, comprendido entre el primero (1º) de enero y el treinta y uno (31) de diciembre, ambos inclusive, de cada año.

Área Contratada: Es la superficie y su proyección en el subsuelo identificada en el Capítulo I y alinderada en el anexo B, en la cual **EL CONTRATISTA** está autorizado, en virtud de este contrato, para efectuar las Operaciones de Exploración, Evaluación y Producción de Hidrocarburos que son objeto del mismo.

Área de Evaluación: Es la porción del Área Contratada en la cual **EL CONTRATISTA** realizó un Descubrimiento y en la que ha decidido llevar a cabo un Programa de Evaluación para establecer o no su comercialidad, de acuerdo con la cláusula 14. Esta área estará enmarcada por un polígono regular en superficie, preferiblemente de cuatro lados, que comprenderá la envolvente de la proyección vertical en superficie de la estructura o trampa geológica que contiene el Descubrimiento.

Área de Producción: Es la porción del Área Contratada en la cual se localiza uno o más Campos Comerciales, como se establece en el Capítulo III. El área de cada Campo Comercial comprenderá la envolvente de la proyección vertical en superficie del yacimiento o yacimientos que lo integran, y que defina el Ministerio de Minas y

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

Energía, de conformidad con el Decreto 1895 de 1973, Decreto 3229 de 2003, o con las normas que los modifiquen o sustituyan.

Barril: Es la unidad de medida del volumen de Hidrocarburos Líquidos que equivale a cuarenta y dos (42) galones de los Estados Unidos de América, corregidos a condiciones estándar (una temperatura de sesenta grados Fahrenheit (60° F) y a una (1) atmósfera de presión absoluta).

Buenas Prácticas de la Industria del Petróleo: Son las operaciones y los procedimientos buenos, seguros y eficientes comúnmente empleados por operadores prudentes y diligentes en la industria internacional del petróleo, bajo condiciones y circunstancias similares a las que se presenten en desarrollo de las actividades de este contrato, principalmente en aspectos relacionados con la utilización de métodos y procesos adecuados para obtener el máximo beneficio económico en la recuperación final de las reservas, la reducción de las pérdidas, la seguridad operacional y la protección del medio ambiente, entre otros, en cuanto no contraríen la ley colombiana.

Campo Comercial: Es la porción del Área Contratada en cuyo subsuelo existen uno o más yacimientos descubiertos, que **EL CONTRATISTA** ha decidido explotar comercialmente.

Declaración de Comercialidad: Es la comunicación escrita de **EL CONTRATISTA** a **LA ANH**, mediante la cual declara que el Descubrimiento que ha hecho en el Área Contratada es un Campo Comercial.

Descubrimiento: Se entiende que existe un yacimiento descubierto de Hidrocarburos convencionales cuando mediante perforación con taladro o con equipo asimilable se logra el hallazgo de la roca en la cual se encuentra Hidrocarburos acumulados y mediante pruebas iniciales de fluidos se establece que se comporta como unidad independiente en cuanto a mecanismos de producción, propiedades petro-físicas y propiedades de fluidos.



CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

Descubrimiento de Gas Natural no Asociado: Es el Descubrimiento cuya prueba formal de producción, en el entendido de que esa prueba sea representativa del yacimiento o yacimientos descubiertos, indique una Relación Gas Aceite (RGA) mayor a 7.000 pies cúbicos estándar de gas por cada barril de Hidrocarburos Líquidos y una composición molar de heptanos (C₇₊) menor de 4.0%. Se entiende por RGA la relación entre el volumen de Gas Natural en pies cúbicos por día y el volumen de Hidrocarburos Líquidos en barriles por día producidos por un pozo y la composición molar de heptano (C₇₊) como el porcentaje molar de heptanos y demás Hidrocarburos de mayor peso molecular. La Relación Gas Aceite (RGA) de un Descubrimiento que tiene varios yacimientos se determinará con base en el promedio ponderado de la producción de cada yacimiento y la composición molar de heptano (C₇₊) como el promedio aritmético simple.

Día: Período de veinticuatro (24) horas que se inicia a las cero horas (00:00) y termina a las veinticuatro horas (24:00).

Desarrollo u Operaciones de Desarrollo: Son las actividades y obras realizadas por **EL CONTRATISTA**, que incluyen, sin ser éste un listado taxativo, la perforación, completamiento y equipamiento de pozos de desarrollo; el diseño, construcción, instalación y mantenimiento de equipos, tuberías, líneas de transferencia, tanques de almacenamiento, métodos artificiales de producción, sistemas de recuperación primaria y mejorada, sistemas de trasiego, tratamiento, almacenamiento, entre otros, dentro de un Área de Producción en el Área Contratada y fuera de ella en cuanto resulte necesario.

Exploración u Operaciones de Exploración: Son todos trabajos y obras que **EL CONTRATISTA** ejecuta en el terreno del Área Contratada para determinar la existencia y ubicación de Hidrocarburos en el subsuelo, que incluyen pero no están limitados a métodos geofísicos, geoquímicos, geológicos, cartográficos, y en general, las actividades de prospección superficial, la perforación de Pozos Exploratorios y otras operaciones directamente relacionadas con la búsqueda de Hidrocarburos en el subsuelo.

Evaluación u Operaciones de Evaluación: Son todas las operaciones y actividades realizadas por **EL CONTRATISTA** en un Área de Evaluación conforme a

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

lo estipulado en la cláusula 14, con el propósito de evaluar un Descubrimiento, delimitar la geometría del yacimiento o yacimientos dentro del Área de Evaluación y determinar, entre otros, la viabilidad de extraer tales Hidrocarburos en cantidad y calidad económicamente explotables y el impacto que sobre el medio ambiente y el entorno social pueda causar su explotación comercial. Tales operaciones incluyen la perforación de Pozos de Exploración, la adquisición de programas sísmicos de detalle, la ejecución de pruebas de producción, y, en general, otras operaciones orientadas a determinar si el Descubrimiento es un Campo Comercial y para delimitarlo.

Explotación: Comprende el Desarrollo y la Producción.

Fecha Efectiva: Es el Día calendario inmediatamente siguiente a la fecha de firma del contrato, o de la terminación de la fase "cero" cuando haya lugar.

Gas Natural: Mezcla natural de Hidrocarburos en estado gaseoso a condiciones estándar (una temperatura de sesenta grados Fahrenheit (60° F) y a una (1) atmósfera de presión absoluta) compuesta por los miembros más volátiles de la serie parafínica de Hidrocarburos.

Hidrocarburos: Compuestos orgánicos constituidos principalmente por la combinación natural de carbono e hidrógeno, así como también de aquellas sustancias que los acompañan o se derivan de ellos.

Hidrocarburos Líquidos: Hidrocarburos que en condiciones estándar de temperatura y presión (60 grados Fahrenheit y a una (1) atmósfera de presión absoluta) están en estado líquido en la cabeza del pozo o en el separador, así como los destilados y condensados que se extraen del gas.

Hidrocarburos Líquidos Pesados: Hidrocarburos Líquidos con una gravedad API igual o inferior a quince grados (15° API).

Hidrocarburos no Convencionales: Hidrocarburos presentes en el subsuelo en estado diferente a los Hidrocarburos Líquidos convencionales o gas libre, incluyendo gas asociado a los primeros; o Hidrocarburos que se encuentren en yacimientos no convencionales. Esta definición incluye Hidrocarburos tales como crudos extra



CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

pesados, arenas bituminosas, gas en mantos de carbón, yacimientos de muy baja porosidad (tight) e hidratos de gas.

Interés Moratorio: Cuando se trate de pesos, será la máxima tasa de interés moratorio legalmente permitida certificada por la autoridad competente; cuando se trate de dólares de los Estados Unidos de América, será la tasa principal LIBOR (London Interbank Borrowing Offered Rate) a tres (3) meses para los depósitos en dólares, incrementada en cuatro puntos porcentuales (LIBOR más 4%).

Mes: Período contado a partir de cualquier Día de un mes calendario y que termina el Día anterior al mismo Día del mes calendario siguiente o, si se trata del Día primero, el último Día del mes en curso.

Multas: Constituyen apremios a **EL CONTRATISTA** para la satisfacción oportuna, eficaz y eficiente de las obligaciones a su cargo y, por lo tanto no tienen carácter de estimación anticipada de perjuicios, de manera que pueden acumularse con cualquiera otra forma de indemnización. La cancelación o deducción de las mismas no exonera a **EL CONTRATISTA** de satisfacer sus obligaciones y compromisos, ni de ejecutar y terminar las actividades a su cargo, ni de entregar los resultados, productos y documentos y demás información requerida.

Operador: Será quien haya demostrado ante **LA ANH** la capacidad jurídica, técnica, operacional y financiera, de conformidad con los reglamentos de contratación de **LA ANH** y haya sido aprobado por ésta para llevar a cabo las Operaciones de Exploración, Evaluación, Desarrollo y Producción. El operador será el representante de **EL CONTRATISTA** ante **LA ANH**.

Operador Designado: Es la compañía designada por **EL CONTRATISTA** para realizar las operaciones objeto del contrato, bajo la responsabilidad de **EL CONTRATISTA**, cuya designación deberá ser previamente aprobada por **LA ANH**.

Partes: Son partes del contrato, a partir de la suscripción del mismo, **LA ANH** y **EL CONTRATISTA**. Posteriormente, y en cualquier tiempo, serán **LA ANH** de una parte y **EL CONTRATISTA** y/o sus cesionarios debidamente aceptados por **LA ANH**, de la

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

otra. Cuando la Parte **CONTRATISTA** esté conformada por un número plural de empresas, será el Operador quien actúe como su representante ante **LA ANH**.

Período de Exploración: Es el lapso de seis (6) años contado a partir de la Fecha Efectiva, así como cualquier prórroga otorgada, durante el cual **EL CONTRATISTA** deberá llevar a cabo el Programa Exploratorio.

Período de Producción: Es, respecto de cada Área de Producción, el lapso de hasta veinticuatro (24) años y sus extensiones, si las hay, contado desde la fecha de la Declaración de Comercialidad del Campo Comercial correspondiente, durante el cual **EL CONTRATISTA** deberá realizar las Operaciones de Desarrollo y de Producción.

Plan de Desarrollo: Es el documento guía preparado por **EL CONTRATISTA** de acuerdo con la cláusula 18, para adelantar la Explotación técnica, eficiente y económica de cada Área de Producción y contendrá, entre otros aspectos, el cálculo de reservas de Hidrocarburos, la descripción de facilidades de Producción y transporte de Hidrocarburos, los pronósticos de Producción de Hidrocarburos para el corto y mediano plazo, un programa de Abandono y los Programas de Trabajos de Explotación para lo que resta del Año Calendario en curso o del Año Calendario siguiente.

Pozo Exploratorio: Es un pozo a ser perforado por **EL CONTRATISTA** en busca de yacimientos de Hidrocarburos, en un área no probada como productora de Hidrocarburos.

Producción u Operaciones de Producción: Son todas las operaciones y actividades realizadas por **EL CONTRATISTA** en un Área de Producción en relación con los procesos de extracción, recolección, tratamiento, almacenamiento y trasiego de los Hidrocarburos hasta el Punto de Entrega, el Abandono y las demás operaciones relativas a la obtención de Hidrocarburos.

Programa Exploratorio: Es el programa de Operaciones de Exploración pactado en el anexo C que **EL CONTRATISTA** se obliga a ejecutar como mínimo, durante cada fase del Periodo de Exploración en la que entre.

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

Programa Exploratorio Posterior: Es el programa de Operaciones de Exploración que **EL CONTRATISTA** se obliga a ejecutar con posterioridad a la finalización del Período de Exploración, conforme a lo estipulado en la cláusula 9.

Programa de Evaluación: Es el plan de Operaciones de Evaluación presentado por **EL CONTRATISTA** a **LA ANH**, según la cláusula 14, con el propósito de evaluar un Descubrimiento y determinar si se trata de un Campo Comercial. La ejecución del Programa de Evaluación y presentación del informe de resultados a **LA ANH** son requisitos para declarar si un Descubrimiento es un Campo Comercial.

Programa de Trabajo: Es la descripción de las actividades y de las Operaciones de Exploración, Evaluación y/o Producción del Área contratada en los términos de este contrato. El Programa de Trabajo incluirá el cronograma conforme al cual **EL CONTRATISTA** comenzará y completará las actividades y el presupuesto correspondiente.

Punto de Entrega: Es el sitio definido por las Partes en donde **EL CONTRATISTA** pone a disposición de **LA ANH**, la porción de la producción de Hidrocarburos correspondiente a las Regalías establecidas en la Ley y en el Capítulo V así como los derechos económicos de que trata el Capítulo VI, proveniente del (los) campo (s) comercial (es), en las especificaciones mínimas para la entrada al sistema de transporte que use **EL CONTRATISTA**, contenidas en la reglamentación aplicable. A partir de ese punto el dominio y custodia de tal porción de los Hidrocarburos producidos pasará a **LA ANH**. En el caso de que las partes no lleguen a un acuerdo en relación con la definición del Punto de Entrega, éste será determinado por **LA ANH** y en todo caso será un punto ubicado a la salida de la unidad de tratamiento ó a la entrada al sistema de transporte que use **EL CONTRATISTA**.

Punto de Fiscalización: Es el sitio aprobado por el Ministerio de Minas y Energía o la entidad que asuma esta responsabilidad a futuro, con el objeto de determinar el volumen de Hidrocarburos correspondientes a las Regalías, el volumen de Hidrocarburos de **EL CONTRATISTA** y definir los volúmenes relevantes para el cálculo de los derechos de **LA ANH** que trata el Capítulo VI.

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

Yacimiento de Hidrocarburos: Es toda roca en la que se encuentran acumulados Hidrocarburos y que se comporta como una unidad independiente en cuanto mecanismos de producción, propiedades petrofísicas y propiedades de los fluidos de acuerdo con lo definido por el Ministerio de Minas en el Decreto 1895 de 1973, Decreto 3229 de 2003 y cualquier norma que los modifique.

Yacimiento Descubierta No Desarrollado: Yacimiento descubierto mediante perforación, devuelto al administrador del recurso por no comercialidad o por cualquier otro motivo, y que se encuentra bajo su jurisdicción.

Nota. En caso de conflictos entre éstas definiciones con definiciones legales o providencias judiciales prevalecerán estas últimas.

A handwritten signature in black ink, consisting of several loops and a long horizontal stroke at the end.

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

CAPÍTULO I – OBJETO, ALCANCE Y DURACIÓN

1. OBJETO: En virtud del presente contrato se otorga exclusivamente a **EL CONTRATISTA** el derecho a explorar el Área Contratada, y a producir los Hidrocarburos de propiedad del Estado que se descubran dentro de dicha área, en los términos de este contrato. **EL CONTRATISTA** tendrá derecho a la parte de la producción de los Hidrocarburos que le correspondan, provenientes del Área Contratada, en los términos del presente contrato.

2. ALCANCE: EL CONTRATISTA, en ejercicio de ese derecho, adelantará las actividades y operaciones materia de este contrato, a su exclusivo costo y riesgo, proporcionando todos los recursos necesarios para proyectar, preparar y llevar a cabo las actividades y Operaciones de Exploración, Evaluación, Desarrollo y Producción, dentro del Área Contratada.

Parágrafo: Se excluyen del presente contrato los Yacimientos Descubiertos No Desarrollados que se encuentren dentro del Área Contratada, sobre los cuales cualquiera de las partes tenga conocimiento al momento de la firma del contrato. **EL CONTRATISTA** declara no conocer la existencia de yacimientos descubiertos no desarrollados diferentes a los relacionados en las actas previas a la suscripción de este contrato, de ser el caso.

3. ÁREA CONTRATADA: Comprende la superficie delimitada por las coordenadas del anexo B. El Área Contratada se reducirá gradualmente de acuerdo con lo señalado en el Capítulo IX.

3.1. Restricciones: En caso que una porción del Área Contratada se extienda a áreas comprendidas dentro del sistema de Parques Nacionales Naturales u otras zonas reservadas, excluidas o restringidas, delimitadas geográficamente por la autoridad correspondiente, o cuando sobre el Área Contratada se extiendan zonas con las mismas o similares características anteriormente señaladas, **EL CONTRATISTA** se obliga a acatar las condiciones que respecto de tales áreas imponga las autoridades competentes. **LA ANH** no asumirá responsabilidad alguna a este respecto.

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

Cuando **LA ANH** conozca cualquier pretensión de propiedad privada de los Hidrocarburos del subsuelo dentro del Área Contratada, le dará el trámite que corresponda de conformidad con las disposiciones legales.

4. DURACIÓN Y PERIODOS: Los términos de duración de cada periodo y fase de este contrato se regulan como sigue:

4.1. Periodo de Exploración: El Periodo de Exploración tendrá una duración de seis (6) años a partir de la Fecha Efectiva y se dividirá en las fases que se describen en el anexo C. La primera fase comienza en la Fecha Efectiva, y las siguientes fases el Día calendario inmediatamente siguiente a la fase que le precede.

4.1.1. Derecho de renuncia en el Período de Exploración: Durante el transcurso de cualquiera de las fases del Periodo de Exploración, **EL CONTRATISTA** tendrá derecho a renunciar al presente contrato, siempre y cuando haya cumplido satisfactoriamente el Programa Exploratorio de la fase en curso y las demás obligaciones a su cargo. Para tal efecto, **EL CONTRATISTA** dará aviso escrito a **LA ANH**, previamente a la terminación de la fase en progreso.

Sin embargo, cuando una fase del Programa Exploratorio sea igual o superior a dieciocho (18) meses, **EL CONTRATISTA** podrá renunciar al contrato dentro de este término. En este caso, deberá entregar a **LA ANH** el valor faltante por ejecutar, hasta completar el cincuenta por ciento (50%) del valor de las actividades no cumplidas del Programa Exploratorio de la fase correspondiente y el cien por ciento (100%) del valor del Programa Exploratorio Adicional de la fase correspondiente, cuando haya lugar, que conforman el programa obligatorio de exploración.

4.1.2. Prórroga de una fase del Periodo de Exploración: A solicitud de **EL CONTRATISTA**, **LA ANH** prorrogará la fase en progreso del Periodo de Exploración, hasta la terminación de las actividades de perforación, pruebas y completamiento de los Pozos Exploratorios y/o la adquisición del programa sísmico, sin que la prórroga exceda seis (6) meses, siempre que se hayan cumplido las siguientes condiciones:

a) que las Operaciones de Exploración antes mencionadas formen parte del Programa Exploratorio y se hubieren iniciado por lo menos un (1) Mes antes de la fecha de terminación de la respectiva fase del Periodo de Exploración,

lap-


CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

- b) que **EL CONTRATISTA** haya ejecutado en forma ininterrumpida tales Operaciones de Exploración, y
- c) que no obstante la diligencia aplicada para la ejecución de tales Operaciones de Exploración, **EL CONTRATISTA** estime razonablemente que el tiempo restante es insuficiente para concluir las antes del vencimiento de la fase en curso.

Con la solicitud de prórroga, **EL CONTRATISTA** entregará a **LA ANH** los documentos en los que fundamenta su solicitud, acompañados de un cronograma de actividades que asegure la finalización de los trabajos en un periodo de tiempo razonable. La prórroga de la garantía correspondiente, conforme a los requisitos estipulados en la cláusula 50, deberá ser entregada a la ANH dentro de los cinco (5) días siguientes a la aprobación de la prórroga.

Para la aplicación de lo dispuesto en esta cláusula se entenderá que las Operaciones de Exploración sísmica inician con el registro continuo. Para los mismos efectos, se entiende que la perforación de pozos con taladro comienza al momento del inicio del giro continuo del mismo para dicha perforación.

Parágrafo: En el evento en que alguna de las actividades exploratorias afecte a una comunidad de un resguardo o a un asentamiento de un grupo étnico cuya existencia haya sido certificada por la autoridad competente, **LA ANH** evaluará el otorgamiento de un plazo adicional para el cumplimiento de las actividades a efectuarse dentro del área de influencia de las comunidades. El otorgamiento del plazo procederá si, a juicio de las autoridades competentes, **EL CONTRATISTA** está desarrollando de manera diligente las actividades necesarias para el desarrollo de la consulta previa.

4.2. Período de Producción: El Período de Producción tendrá una duración de veinticuatro (24) años contados a partir de la fecha en la que **LA ANH** reciba de **EL CONTRATISTA** la Declaración de Comercialidad de que trata la cláusula 15.

El Periodo de Producción se predica separadamente respecto de cada Área de Producción y, por lo tanto, todas las menciones a la duración, extensión o terminación del Periodo de Producción se refieren a cada Área de Producción en particular.

UP-
M

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

4.2.1. Prórroga del Período de Producción: A elección de **EL CONTRATISTA**, **LA ANH** prorrogará el Periodo de Producción por períodos sucesivos de hasta diez (10) años, y hasta el límite económico del Campo Comercial, siempre y cuando se cumplan, para cada período, las siguientes condiciones:

a) que **EL CONTRATISTA** formule la solicitud de prórroga por escrito a **LA ANH** con una antelación no mayor de cuatro (4) años pero no inferior a un (1) Año con respecto a la fecha de vencimiento del Periodo de Producción de la respectiva Área de Producción,

b) que el Área de Producción esté produciendo Hidrocarburos regularmente en los cinco (5) años previos a la fecha de la solicitud,

c) que **EL CONTRATISTA** demuestre que durante los cuatro (4) años calendario anteriores a la fecha de la solicitud ha llevado a cabo un programa de perforación que incluya al menos un (1) pozo por cada Año Calendario y que ha tenido activo un proyecto de mantenimiento de presión o de recuperación secundaria, terciaria o mejorada, y

d) que el **CONTRATISTA** entregue a **LA ANH**, durante la(s) prórroga(s), en el punto de entrega, un diez por ciento (10%) adicional de la producción de Hidrocarburos Líquidos Livianos, o un cinco por ciento (5%) de la producción de gas no asociado o Hidrocarburos Líquidos Pesados, después de regalías y otras participaciones, en los términos de la cláusula 42.

Parágrafo: Si **EL CONTRATISTA** no satisface en su totalidad o en todo su alcance la condición exigida en el literal c) anterior, **LA ANH**, previo el análisis de las razones presentadas por **EL CONTRATISTA**, podrá o no otorgar la prórroga correspondiente. Queda entendido que la denegación de la misma por parte de **LA ANH** no dará lugar a desacuerdo y no se someterá al procedimiento establecido en el Capítulo XII de este contrato. En todos los casos, la prórroga del Periodo de Producción se formalizará mediante la firma de un otrosí al contrato.

5. EXCLUSIÓN DE DERECHOS SOBRE OTROS RECURSOS NATURALES: Los derechos otorgados en este contrato se refieren en forma exclusiva a los Hidrocarburos de propiedad del Estado que se descubran dentro del Área Contratada, y, por consiguiente, no se extenderán a algún otro recurso natural que pueda existir en dicha área.

GP
BZ

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

Parágrafo: A efecto de evitar que las Operaciones de Exploración, Evaluación, Desarrollo y/o Producción que **EL CONTRATISTA** pretenda llevar a cabo en el Área Contratada interfieran con programas de trabajo e inversiones previamente aprobados por las autoridades competentes, correspondientes a contratos para la exploración y explotación de minerales existentes en el Área Contratada, **EL CONTRATISTA** acordará con los terceros titulares de tales contratos la manera en que se adelantarán las Operaciones y los programas de trabajo de cada uno de los interesados para garantizar el desarrollo sostenible de los recursos naturales.

En el caso que **EL CONTRATISTA** y el (los) tercero(s) titular(es) del (los) contrato(s) para la exploración y explotación de minerales no logren un acuerdo al respecto, el desacuerdo se someterá a decisión del Ministerio de Minas y Energía o la entidad que haga sus veces, para que resuelva el desacuerdo. En todo caso, durante el plazo de la negociación y de la resolución del desacuerdo se suspenderá el cumplimiento de las obligaciones de Exploración, Evaluación, Desarrollo y/o Producción que se vean afectadas y **LA ANH** reconocerá la totalidad del plazo contractual que faltaba, al inicio de la suspensión, siempre y cuando **EL CONTRATISTA** demuestre que ha actuado con diligencia en la gestión de negociación.

CAPÍTULO II - ACTIVIDADES DE EXPLORACIÓN

6. PROGRAMA OBLIGATORIO DE EXPLORACIÓN: Durante el Periodo de Exploración, **EL CONTRATISTA** llevará a cabo el Programa Exploratorio de cada fase que se describe en el anexo C.

Para el cumplimiento de las obligaciones del Programa Exploratorio, los Pozos Exploratorios propuestos por **EL CONTRATISTA** deberán ser Pozos Exploratorios para un nuevo yacimiento, del tipo A-3. En todo caso, **LA ANH** se reserva el derecho de aprobar otro tipo de Pozos Exploratorios cuando las condiciones técnicas así lo ameriten.

7. PLAN DE EXPLORACIÓN: **EL CONTRATISTA** se obliga a presentar a **LA ANH** el Plan de Exploración para la fase que inicia, en donde se describa la forma como dará cumplimiento a sus obligaciones, incluyendo los términos y condiciones conforme a los cuales desarrollará los programas en beneficio de las comunidades en

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

las áreas de influencia de los trabajos exploratorios, con antelación no inferior a ocho (8) días calendario respecto al inicio de cada fase del Periodo de Exploración. Para la primera fase, **EL CONTRATISTA** deberá entregar el Plan de Exploración en un término de treinta (30) días calendarios contados a partir de la Fecha Efectiva.

8. MODIFICACIONES AL PROGRAMA OBLIGATORIO DE EXPLORACIÓN: Las modificaciones al Programa Obligatorio de Exploración se registrarán de acuerdo con las siguientes disposiciones:

8.1. En el transcurso de la primera mitad del plazo de cualquier fase del Periodo de Exploración, **EL CONTRATISTA** podrá sustituir la adquisición y procesamiento de un programa sísmico contenido en el Programa Exploratorio inicialmente presentado para la fase en progreso, por la perforación de uno o más pozos exploratorios o por la adquisición y procesamiento de un programa sísmico de tecnología más moderna, siempre que el esfuerzo financiero del nuevo Programa Exploratorio sea equivalente o superior al inicialmente presentado para la respectiva fase. En este caso **EL CONTRATISTA** informará previamente y por escrito a **LA ANH** de la sustitución de Operaciones de Exploración que pretende llevar a cabo.

8.2. Si, luego de la perforación de un Pozo Exploratorio que resulte seco, **EL CONTRATISTA** juzga que las perspectivas del Área Contratada no justifican la perforación inmediatamente posterior de un Pozo Exploratorio contenido en el Programa Exploratorio, **EL CONTRATISTA** podrá sustituir la perforación de hasta un (1) Pozo Exploratorio por la adquisición y procesamiento de un programa sísmico, siempre que el esfuerzo financiero resultante sea equivalente o superior al Programa Exploratorio original para la respectiva fase y que **EL CONTRATISTA** informe previamente y por escrito a **LA ANH** de la sustitución que pretende llevar a cabo.

9. PROGRAMA EXPLORATORIO POSTERIOR: Al finalizar el Periodo de Exploración, y siempre que exista un Área de Evaluación o un Área de Producción o un Descubrimiento realizado por **EL CONTRATISTA** en la última fase del Periodo de Exploración en el Área Contratada, **EL CONTRATISTA** podrá retener el cincuenta por ciento (50%) del Área Contratada (excluidas las Áreas de Evaluación y de Producción) para adelantar en el área retenida, y fuera de las Áreas de Evaluación y de Producción,

W-
JK

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

un Programa Exploratorio Posterior. En este caso, se aplicará el siguiente procedimiento:

a) Antes de la fecha de terminación de la última fase del Período de Exploración, **EL CONTRATISTA** avisará por escrito a **LA ANH** de su intención de adelantar un Programa de Exploración Posterior.


b) El aviso debe describir las Operaciones de Exploración que constituyen el Programa de Exploración Posterior que **EL CONTRATISTA** se obliga a realizar desde la terminación de la última fase del Programa Exploratorio. Cada una de las fases del Programa Exploratorio Posterior, con un máximo de dos (2) fases de dieciocho (18) meses cada una, debe contener como mínimo la perforación de un Pozo Exploratorio del tipo A-3.

c) Cumplidas oportunamente las obligaciones de la primera fase del Programa Exploratorio Posterior, **EL CONTRATISTA** podrá optar por no continuar a la segunda fase, lo que impone la devolución de la totalidad de las áreas retenidas para este efecto ó, alternativamente, el derecho a continuar con la segunda fase, si procede, caso en el cual se obliga a devolver el cincuenta por ciento (50%) de las áreas retenidas, excluidas las Áreas de Evaluación y de Producción existentes. **EL CONTRATISTA** informará por escrito a **LA ANH** de su decisión dentro del mes siguiente a la terminación de la primera fase.

Las devoluciones de áreas de que trata esta cláusula se entienden sin perjuicio de las Áreas de Evaluación y de las Áreas de Producción existentes.

Finalizado el Programa de Exploración Posterior, el Área Contratada quedará reducida a las Áreas de Evaluación y/o Áreas de Producción existentes en ese momento.

10. EXPLORACIÓN ADICIONAL: **EL CONTRATISTA** podrá llevar a cabo Operaciones de Exploración adicionales a las contenidas en el Programa Exploratorio o en el Programa Exploratorio Posterior, sin que por razón de tales Operaciones de Exploración se modifique el plazo pactado para la ejecución del Programa Exploratorio o del Programa Exploratorio Posterior de la fase en curso o de las fases siguientes. **EL CONTRATISTA** deberá informar previamente a **LA ANH** sobre la ejecución de las Operaciones de Exploración adicionales que pretende realizar. Si dichas Operaciones de Exploración son las definidas en el Programa Exploratorio de la siguiente fase y **EL CONTRATISTA** desea que tales operaciones de exploración

UP.


CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

adicionales le sean acreditadas al cumplimiento de los compromisos exploratorios de la siguiente fase, lo solicitará por escrito a **LA ANH** la cual, a su sola discreción, determinará si acepta o no dicha acreditación. En caso que la solicitud sea aceptada por parte de **LA ANH**, ésta determinará la forma como se acreditarán en todo o en parte las operaciones de exploración adicionales a los compromisos de la fase siguiente del Periodo de Exploración.

11. INVERSIÓN REMANENTE: Si **EL CONTRATISTA** no ejecuta en su totalidad las inversiones obligatorias asociadas al Programa de Exploración, deberá transferir el balance no invertido a **LA ANH** dentro de los sesenta (60) días siguientes a la terminación de la correspondiente fase. A criterio de **LA ANH**, la anterior suma podrá ser destinada a trabajos exploratorios en otras áreas seleccionadas de mutuo acuerdo.

Para efectos de verificar la ejecución del presupuesto de inversión establecido, **EL CONTRATISTA** deberá presentar ante **LA ANH** un certificado del Revisor Fiscal donde conste el valor de la inversión ejecutada para dicha fase, dentro de los treinta (30) días siguientes a su terminación.

12. PROBLEMAS DURANTE LA PERFORACIÓN DE POZOS EXPLORATORIOS: Durante la perforación de un Pozo Exploratorio correspondiente al Programa Exploratorio o al Programa Exploratorio Posterior y antes de alcanzar la profundidad objetivo, si se llegasen a presentar problemas no controlables de tipo geológico tales como cavidades, presiones anormales, formaciones impenetrables, pérdidas severas de circulación u otras condiciones de tipo técnico que impidan continuar perforando el Pozo Exploratorio, a pesar del empeño de **EL CONTRATISTA** de continuar los trabajos de perforación de acuerdo con las Buenas Prácticas de la Industria del Petróleo, cuando la profundidad del pozo haya superado los mil quinientos (1.500) metros, **EL CONTRATISTA** podrá solicitar a **LA ANH** dar por cumplida la obligación de perforación, mediante la presentación de un informe técnico donde se describa en detalle la situación presentada y los esfuerzos realizados para superar el problema. Dicho informe deberá presentarse a **LA ANH** en un plazo no mayor de quince (15) días calendario contados desde que se presentó el problema no controlable antes mencionado.

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

Si **LA ANH** acepta que **EL CONTRATISTA** dé por terminadas las operaciones de perforación del pozo en cuestión, **EL CONTRATISTA** deberá adquirir un registro de resistividad y otros de rayos gama hasta la máxima profundidad que sea posible y abandonar o completar el pozo hasta la profundidad alcanzada. En este caso la obligación del Programa Exploratorio correspondiente a dicho pozo se entenderá cumplida.

En caso contrario **EL CONTRATISTA** deberá perforar el pozo con desviación ('sidetrack') o un nuevo pozo y **LA ANH** otorgará el plazo necesario para cumplir esta obligación.

13. AVISO DE DESCUBRIMIENTO: En cualquier momento dentro de los cuatro (4) meses siguientes a la finalización de la perforación de cualquier Pozo Exploratorio cuyos resultados indiquen que se ha producido un Descubrimiento, **EL CONTRATISTA** deberá informarlo por escrito a **LA ANH**, acompañando su aviso de un informe técnico que contenga los resultados de las pruebas realizadas, la descripción de los aspectos geológicos y los análisis efectuados a los fluidos y rocas, en la forma que indique el Ministerio de Minas y Energía o la autoridad que haga sus veces.

Parágrafo: Si el descubrimiento es un Descubrimiento de Gas Natural no Asociado o de Hidrocarburos Líquidos Pesados, **EL CONTRATISTA** deberá igualmente entregar los cálculos y demás información de soporte que hubiere presentado al Ministerio de Minas y Energía, o a la autoridad que haga sus veces, para efectos de su clasificación.

14. PROGRAMA DE EVALUACIÓN: Si **EL CONTRATISTA** considera que un Descubrimiento tiene potencial comercial, presentará y ejecutará un Programa de Evaluación de dicho Descubrimiento, de acuerdo con lo establecido en esta cláusula. Si el Descubrimiento tiene lugar en el Periodo de Exploración, **EL CONTRATISTA** presentará el Programa de Evaluación dentro de los seis (6) meses siguientes a la finalización de la perforación del Pozo Exploratorio descubridor o de la finalización del Período de Exploración, lo que ocurra primero. Si el Descubrimiento es resultado de la ejecución del Programa Exploratorio Posterior, **EL CONTRATISTA** presentará el

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

Programa de Evaluación dentro de los seis (6) meses siguientes a la finalización de la perforación del Pozo Exploratorio descubridor.

14.1. Contenido del Programa de Evaluación: El Programa de Evaluación debe contener, como mínimo:

- a) El mapa geológico con coordenadas del Área de Evaluación en el tope de la formación objetivo.
- b) La descripción y los objetivos de cada una de las Operaciones de Evaluación y la información que se propone obtener para determinar si el Descubrimiento puede ser declarado como Campo Comercial.
- c) El presupuesto total del Programa de Evaluación, discriminado por años.
- d) El plazo total del Programa de Evaluación, que no podrá exceder de dos (2) años cuando incluya la perforación de Pozos Exploratorios o de un (1) Año en los demás casos, plazo que se contará a partir de la fecha de la presentación del Programa de Evaluación a **LA ANH** y que debe contemplar los tiempos estimados necesarios para la obtención de permisos que corresponde otorgar a otras autoridades.
- e) El cronograma para la realización de las Operaciones de Evaluación dentro del plazo mencionado en el literal anterior.
- f) La información sobre la destinación de los Hidrocarburos y demás fluidos que **EL CONTRATISTA** espera recuperar como resultado de las Operaciones de Evaluación.
- g) Una propuesta de Punto de Entrega para consideración de **LA ANH**.

14.2. Prórroga del plazo del Programa de Evaluación: Si **EL CONTRATISTA** decide perforar Pozos de Exploración no previstos en el Programa de Evaluación inicialmente presentado, **LA ANH** podrá prorrogar la duración del Programa de Evaluación por un plazo adicional que no excederá de un (1) Año, siempre que se cumplan las siguientes condiciones:

- a) Que **EL CONTRATISTA** formule la solicitud por escrito a **LA ANH** por lo menos con dos (2) meses de anticipación a la fecha de terminación del plazo inicial.
- b) Que **EL CONTRATISTA** esté adelantando diligentemente las Operaciones de Evaluación previstas en el Programa de Evaluación.
- c) Que la prórroga requerida se justifique por el tiempo necesario para la perforación y las pruebas del Pozo o los Pozos de Exploración adicionales.

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

Con la solicitud de prórroga, **EL CONTRATISTA** entregará a **LA ANH** los documentos en los que fundamenta su solicitud.

14.3. Modificaciones al Programa de Evaluación: En cualquier momento durante los seis (6) meses siguientes a la fecha de presentación del Programa de Evaluación a **LA ANH**, **EL CONTRATISTA** podrá modificarlo, para lo cual informará oportunamente a **LA ANH** y adecuará el plazo total del mismo, que en ningún caso podrá exceder el plazo establecido en el literal d) del numeral 14.1 de esta cláusula, sin que por ello se modifique la fecha de inicio señalada.

14.4. Informe de Evaluación: **EL CONTRATISTA** presentará a **LA ANH** un informe completo de los resultados del Programa de Evaluación dentro de los tres (3) meses siguientes a la fecha de su terminación. Tal informe incluirá como mínimo: la descripción geológica del Descubrimiento y su configuración estructural; las propiedades físicas de las rocas y fluidos presentes en los yacimientos asociados al Descubrimiento; la presión, volumen y análisis de temperatura de los fluidos de los yacimientos; la capacidad de producción (por pozo y por todo el Descubrimiento); y un estimado de las reservas recuperables de Hidrocarburos.

Parágrafo 1: Si, en los Programas de Evaluación realizados durante el Periodo de Exploración, **EL CONTRATISTA** incluye la perforación de pozos exploratorios, podrá acreditar tanto el cumplimiento del Programa Exploratorio como del Programa de Evaluación correspondiente, con la perforación de hasta dos (2) pozos exploratorios, siempre y cuando el mismo tipo de Pozo Exploratorio esté contemplado en la fase del Programa de Exploración inmediatamente siguiente a la del inicio del Programa de Evaluación, y la perforación de los mismos concluya antes de la fecha de terminación del Programa de Evaluación en el cual fueron incluidos, o de la fase del Periodo de Exploración a la cual correspondan dichos pozos, la que sea más próxima. En este caso **EL CONTRATISTA** devolverá a **LA ANH** la porción del área contratada sobre la cual no vaya a realizar actividades exploratorias durante el tiempo remanente del Periodo de Exploración.

Parágrafo 2: En caso de que el descubrimiento sea de Gas Natural no Asociado o de Hidrocarburos Líquidos Pesados o de Hidrocarburos No Convencionales, y en cualquier momento durante la segunda mitad del plazo del Programa de Evaluación,

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

EL CONTRATISTA podrá solicitar a **LA ANH** la prórroga del Programa de Evaluación hasta por dos (2) años adicionales, término que podrá ampliarse a criterio de **LA ANH**, con el propósito de llevar a cabo estudios de factibilidad para la construcción de infraestructura, sobre métodos de producción y/o para el desarrollo de mercados. En estos casos, la solicitud incluirá en el Programa de Evaluación la información relacionada con los estudios de factibilidad que **EL CONTRATISTA** considera necesario realizar. Al término de la prórroga otorgada, **EL CONTRATISTA** entregará a **LA ANH** las conclusiones y recomendaciones de los estudios de factibilidad.

Parágrafo 3: Sólo darán lugar a la aplicación de esta cláusula los Pozos Exploratorios descubridores perforados por **EL CONTRATISTA** por fuera de áreas designadas como de Evaluación o de Producción. Por tanto, cuando los nuevos volúmenes de Hidrocarburos encontrados hagan parte de una misma Área de Evaluación o de Producción, no habrá lugar a un nuevo Periodo de Evaluación.

15. DECLARACIÓN DE COMERCIALIDAD: Dentro de los tres (3) meses siguientes al vencimiento del término estipulado para la ejecución del Programa de Evaluación, o al vencimiento del plazo acordado según el parágrafo 2º de la cláusula 14, si le es aplicable, **EL CONTRATISTA** entregará a **LA ANH** una declaración escrita que contenga de manera clara y precisa su decisión incondicional de explotar, o no, comercialmente ese Descubrimiento. En caso afirmativo, a partir de esa declaración el área del Descubrimiento se considerará un Campo Comercial.

15.1. Descubrimiento no comercial: Si **EL CONTRATISTA** no entrega a **LA ANH** la correspondiente Declaración de Comercialidad en el plazo estipulado, se entenderá que **EL CONTRATISTA** ha concluido que el Descubrimiento no es un Campo Comercial. En este caso, o si la declaración es negativa, **EL CONTRATISTA** acepta que no se generó en su favor derecho alguno y, en consecuencia, renuncia a reclamar derechos sobre el Descubrimiento. El Área de Evaluación correspondiente deberá ser devuelta a **LA ANH**.

CAPÍTULO III - ACTIVIDADES DE PRODUCCIÓN

16. ÁREA DE PRODUCCIÓN: El Área de Producción estará delimitada por un polígono o por una forma geométrica regular que comprenderá el Campo Comercial o

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

la porción de éste dentro del Área Contratada, más un margen alrededor del Campo Comercial no mayor de un (1) kilómetro, siempre que el Área Contratada lo permita. Como quiera que el área del Campo Comercial contenida en el Área de Producción puede variar, el Área de Producción permanecerá inalterable, salvo lo señalado en la siguiente cláusula.

17. AMPLIACIÓN DEL ÁREA DE PRODUCCIÓN: Si, en el transcurso del Período de Producción, **EL CONTRATISTA** determina que un Campo Comercial se extiende más allá del Área de Producción, pero dentro del Área Contratada vigente, podrá solicitar a **LA ANH** la ampliación de tal Área de Producción, acompañando su solicitud con los soportes correspondientes. Cumplido lo anterior a satisfacción de **LA ANH**, ésta podrá ampliar el Área de Producción, quedando entendido que si tal ampliación se superpone a otra Área de Producción, la duración del Periodo de Producción que se aplicará para el Área de Producción englobada será la del Área de Producción respecto de la cual se declaró primeramente la comercialidad.

Parágrafo: Cuando el Área de Producción solicitada por **EL CONTRATISTA**, de acuerdo con esta cláusula, se extienda por fuera del Área Contratada, **LA ANH** podrá ampliar el Área Contratada dándole a la ampliación solicitada el tratamiento contractual de Área de Evaluación, a menos que sobre el área solicitada se presente alguna de las siguientes situaciones:

- a) Que existan derechos otorgados a otra persona para la ejecución de actividades iguales o similares a las del objeto del presente contrato.
- b) Que esté en proceso de negociación o de concurso para el otorgamiento de derechos por parte de **LA ANH**.
- c) Que existan restricciones ordenadas por autoridad competente que impidan adelantar las actividades objeto del contrato.
- d) Que **LA ANH** considere que las condiciones económicas deben ser ajustadas.

18. PLAN DE DESAROLLO: Dentro de los tres (3) meses siguientes a la presentación de la Declaración de Comercialidad de que trata la cláusula 15, **EL CONTRATISTA** entregará a **LA ANH** el Plan de Desarrollo inicial el cual contendrá, como mínimo, la siguiente información:

- a) el mapa con las coordenadas del Área de Producción,

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

- b)** el cálculo de reservas y de la producción acumulada de Hidrocarburos, diferenciada por tipo de hidrocarburo,
- c)** el esquema general proyectado para el Desarrollo del Campo Comercial, que incluya una descripción del programa de perforación de pozos de desarrollo, de los métodos de extracción, de las facilidades respectivas y de los procesos a los cuales se someterán los fluidos extraídos antes del Punto de Entrega,
- d)** el pronóstico de producción anual de Hidrocarburos y sus sensibilidades, utilizando la tasa óptima de producción que permita lograr la máxima recuperación económica de las reservas,
- e)** la identificación de los factores críticos para la ejecución del Plan de Desarrollo, tales como aspectos ambientales, sociales, económicos, logísticos y las opciones para su manejo,
- f)** los términos y condiciones conforme a los cuales desarrollará los programas en beneficio de las comunidades en las áreas de influencia del Área de Producción,
- g)** una propuesta de Punto de Entrega para consideración de **LA ANH**, y
- h)** un programa de Abandono para efectos de la cláusula 71.

19. ENTREGA DEL PLAN DE DESARROLLO: LA ANH dará por recibido el Plan de Desarrollo cuando **EL CONTRATISTA** entregue toda la información antes descrita. Si **LA ANH** no recibe el Plan de Desarrollo con la totalidad de la información anteriormente indicada, dentro de los sesenta (60) días calendario siguientes a su presentación podrá requerir el envío de la información faltante y **EL CONTRATISTA** dispondrá de treinta (30) días calendario contados desde el recibo del requerimiento para entregarla. Si **LA ANH** no se pronuncia dentro de los noventa (90) días calendario siguientes a la presentación del Plan de Desarrollo por parte de **EL CONTRATISTA**, se entenderá que ha sido provisionalmente aceptado, hasta que **LA ANH** se pronuncie, caso en el cual **EL CONTRATISTA** deberá acoger las observaciones de **LA ANH**, cuando su adopción sea razonablemente factible.

Si **EL CONTRATISTA** no entrega el Plan de Desarrollo en la fecha establecida en el numeral anterior, o si **LA ANH** no recibe la documentación faltante dentro del plazo de treinta (30) días señalado en este numeral, se configurará un incumplimiento de acuerdo con lo establecido en la cláusula 67.

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

20. ACTUALIZACIÓN DEL PLAN DE DESARROLLO: Cuando **EL CONTRATISTA** requiera modificar el Plan de Desarrollo, ajustará y presentará, con sujeción al procedimiento descrito en la cláusula 19, el Plan de Desarrollo modificado para cada una de las Áreas de Producción existentes en el contrato. Cuando la producción real de Hidrocarburos del Año Calendario inmediatamente anterior difiera en más de un quince por ciento (15%) con respecto al pronóstico de producción anual señalado en el Plan de Desarrollo para algún Área de Producción, **EL CONTRATISTA** presentará las explicaciones del caso.

21. PROGRAMA ANUAL DE OPERACIONES: Dentro de los tres (3) meses siguientes a la fecha de la Declaración de Comercialidad, y dentro de los tres (3) primeros meses de cada Año Calendario **EL CONTRATISTA** presentará a **LA ANH** un Programa Anual de Operaciones que deberá cumplir con los siguientes requisitos:

21.1. Contenido: El Programa Anual de Operaciones para cada Área de Producción contendrá, como mínimo:

- a)** una descripción detallada de las Operaciones de Desarrollo y de Producción que **EL CONTRATISTA** espera realizar durante el mismo Año y el siguiente, con el respectivo cronograma, discriminado por proyecto y por trimestre calendario, el cual debe contemplar también los plazos requeridos para obtener las autorizaciones y permisos de las autoridades competentes,
- b)** el pronóstico de producción mensual del Área de Producción para el Año Calendario correspondiente,
- c)** el pronóstico de producción anual promedio hasta el final de la vida económica de los yacimientos que se encuentren dentro del Área de Producción,
- d)** el estimado de egresos (inversiones y gastos) para los cuatro (4) años calendario siguientes o hasta la terminación del Periodo de Producción, lo que sea más corto, y
- e)** los términos y condiciones conforme a los cuales desarrollará los programas en beneficio de las comunidades en las áreas de influencia del Área de Producción.

21.2. Ejecución y ajustes: Las Operaciones de Desarrollo y de Producción del Programa Anual de Operaciones de que trata el literal (a) anterior son de obligatoria ejecución. **EL CONTRATISTA** iniciará tales Operaciones de Desarrollo y Producción de acuerdo con el cronograma presentado.


CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS


Durante la ejecución del Programa Anual de Operaciones, **EL CONTRATISTA** podrá efectuar ajustes a dicho plan para el Año Calendario en curso, siempre que tales ajustes no impliquen una disminución en la producción superior al quince por ciento (15%) respecto del pronóstico inicial. Los ajustes no podrán ser formulados con frecuencia inferior a tres (3) meses, salvo situaciones de emergencia. **EL CONTRATISTA** informará previamente y mediante escrito cualquier ajuste al Programa Anual de Operaciones.

Parágrafo: **EL CONTRATISTA** presentará el primero de los programas anuales de operación para el periodo restante del Año Calendario correspondiente. Cuando falten menos de tres (3) meses para la terminación del primer Año Calendario, el primer programa anual de operaciones incluirá el año inmediatamente posterior.

22. FONDO DE ABANDONO: **EL CONTRATISTA** establecerá un fondo para garantizar la financiación de las actividades necesarias para realizar el programa de Abandono de pozos y de restitución ambiental de las áreas de producción al finalizar su Periodo de Producción, de acuerdo con las Buenas Prácticas de la Industria del Petróleo y las siguientes estipulaciones:

22.1. Constitución: Al concluir el primer Año Calendario transcurrido a partir del Mes en el cual **EL CONTRATISTA** inició la producción comercial y regular de Hidrocarburos de un Área de Producción, y continuamente a partir de entonces, **EL CONTRATISTA** llevará en su contabilidad un registro especial denominado Fondo de Abandono para adelantar el programa de Abandono. Para garantizar la disponibilidad de los recursos financieros necesarios, **EL CONTRATISTA** establecerá un encargo fiduciario, una garantía bancaria, u otro instrumento aceptado por **LA ANH**. En uno u otro caso los términos y condiciones del instrumento que se acuerde serán determinados por las Partes dentro del Año inmediatamente anterior a la fecha en la cual debe constituirse el Fondo de Abandono. En caso de no llegarse a un acuerdo, de todos modos **EL CONTRATISTA** constituirá una garantía bancaria en los términos de esta cláusula.

 **22.2. Valor del Fondo de Abandono:** El valor del Fondo de Abandono al final de cada Año Calendario será el que resulte de aplicar la fórmula siguiente:



CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

$$A_{MA} = (P_{AH} + R_{IH}) \times C_{AB}$$

donde:

A_{MA} es el valor del Fondo de Abandono que **EL CONTRATISTA** debe registrar para cada Área de Producción, al finalizar cada Año Calendario.

P_{AH} es el volumen acumulado de Hidrocarburos producidos de cada Área de Producción, desde el inicio de su producción hasta el 31 de diciembre del Año para el cual se realiza el presente cálculo.

R_{IH} son las reservas probadas de Hidrocarburos de cada Área de Producción, expresadas en barriles de Hidrocarburos Líquidos, de acuerdo con el Plan de Desarrollo y sus actualizaciones. Este valor incluye la producción acumulada (**P_{AH}**) más las reservas probadas remanentes.

C_{AB} es el costo estimado actualizado de las operaciones de Abandono de cada Área de Producción. Cuando se trate de reajustes anuales, el **C_{AB}** se reducirá en el valor de los costos de Abandono ya ejecutados.

Todos los cálculos de producción y reservas de Hidrocarburos mencionados anteriormente (**P_{AH}** y **R_{IH}**) se realizarán en barriles equivalentes de Hidrocarburos Líquidos. Para el efecto las Partes convienen que la equivalencia será de cinco mil setecientos (5.700) pies cúbicos de gas, a condiciones estándar, por un (1) Barril de Hidrocarburos Líquidos.

Las variables de la fórmula serán revisadas y actualizadas anualmente por **EL CONTRATISTA** con base en los desembolsos reales de las actividades de Abandono realizadas y los volúmenes de producción y de reservas de Hidrocarburos.

Parágrafo 1: Para efectos de esta cláusula, son reservas probadas las correspondientes a la definición adoptada por la autoridad competente de la República de Colombia, conforme al marco regulatorio prevaleciente al momento del cálculo.

Parágrafo 2: El cumplimiento de las obligaciones de que trata esta cláusula no exime a **EL CONTRATISTA** de su obligación de llevar a cabo a su costo y riesgo todas las operaciones de Abandono en cada Área de Producción.

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

CAPÍTULO IV – CONDUCCIÓN DE LAS OPERACIONES

23. AUTONOMÍA: EL CONTRATISTA tendrá el control de todas las operaciones y actividades que considere necesarias para una técnica, eficiente y económica Exploración del Área Contratada y para la Evaluación y Producción de los Hidrocarburos que se encuentren dentro de ésta. **EL CONTRATISTA** planeará, preparará, realizará y controlará todas las actividades con sus propios medios y con autonomía técnica y directiva, de conformidad con la legislación colombiana y observando las Buenas Prácticas de la Industria del Petróleo. **EL CONTRATISTA** desarrollará las actividades directamente o a través de subcontratistas.

Parágrafo: La autonomía de **EL CONTRATISTA**, de que trata esta cláusula, no obsta para que las autoridades legítimamente constituidas, incluida **LA ANH**, ejerzan plenamente sus facultades legales y reglamentarias en todos los asuntos de su competencia, que en ninguna forma quedan limitados por virtud del presente contrato.

24. OPERADOR: Cuando **EL CONTRATISTA** esté conformado por dos o más empresas, se indicará cuál de ellas actuará como Operador. El Operador deberá ser previamente aprobado por **LA ANH**.

Cuando se requiera más de dos operadores diferentes al mismo tiempo en este contrato, se requerirá la aprobación previa por parte de **LA ANH**.

25. OPERADOR DESIGNADO: Sin perjuicio de que pueda ejercer la operación directamente, **EL CONTRATISTA** podrá contratar a un tercero para que actúe como Operador Designado siempre y cuando demuestre capacidad jurídica, técnica, operacional y financiera de conformidad con los reglamentos de contratación de **LA ANH**. El tercero designado por **EL CONTRATISTA** como operador no podrá actuar como tal mientras **LA ANH** no lo haya autorizado.

Cuando el Operador Designado decida renunciar, **EL CONTRATISTA** deberá comunicarlo a **LA ANH** con una anticipación no menor de noventa (90) días calendario.

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

Cuando en cualquiera de las cláusulas de este contrato se haga referencia al Operador se entenderá que se trata indistintamente de Operador y/o Operador Designado.

Parágrafo: Cuando **LA ANH** tenga conocimiento de que el Operador o el Operador Designado ha asumido conductas negligentes o contrarias a las Buenas Prácticas de la Industria Petrolera en relación con el cumplimiento de las obligaciones objeto de este contrato, dará aviso de ello a **EL CONTRATISTA**, quien dispondrá de un término de noventa (90) días calendario contados a partir del requerimiento para adoptar los correctivos del caso. Si vencido el mencionado término persiste el comportamiento mencionado, **LA ANH** exigirá a **EL CONTRATISTA** el cambio de Operador. Si dentro de los sesenta (60) días siguientes a esta última exigencia **EL CONTRATISTA** no ha cambiado de operador, esta circunstancia será causal de incumplimiento del presente contrato.

26. OBTENCIÓN DE PERMISOS: EL CONTRATISTA está obligado a obtener, por su propia cuenta y riesgo, todas las licencias, autorizaciones, permisos y demás derechos procedentes conforme a la ley, necesarios para adelantar las operaciones objeto del presente contrato.

27. SUBCONTRATISTAS: Para llevar a cabo las operaciones materia de este contrato únicamente el Operador podrá, con observancia de la legislación colombiana, celebrar contratos, a su propio costo y riesgo, para la obtención de bienes y servicios, incluyendo asesorías técnicas, en el país o en el exterior.

El Operador llevará una relación actualizada de los contratos de obras, servicios y suministros y la pondrá a disposición de **LA ANH** cuando así lo solicite. La relación debe especificar, por lo menos, el nombre del proveedor, contratista o subcontratista, el objeto, el valor y la duración del contrato.

28. MEDICIÓN DE LA PRODUCCIÓN: EL CONTRATISTA llevará a cabo la medición, el muestreo y el control de calidad de los Hidrocarburos producidos y mantendrá calibrados los equipos o instrumentos de medición, conforme a las normas y métodos aceptados por las Buenas Prácticas de la Industria del Petróleo y a las disposiciones legales y reglamentarias vigentes, practicando los análisis a que

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

haya lugar y realizando las correcciones pertinentes para la liquidación de los volúmenes netos de Hidrocarburos recibidos y entregados a condiciones estándar.

EL CONTRATISTA adoptará todas las acciones necesarias para preservar la integridad, confiabilidad y seguridad de las instalaciones y los equipos o instrumentos de fiscalización. Además, conservará durante el término que establecen el Código de Comercio y las demás normas pertinentes, los registros de calibración periódica de tales equipos o instrumentos y de las mediciones diarias de la producción y consumo de Hidrocarburos y fluidos en cada Campo Comercial para revisión de **LA ANH** y de las autoridades competentes.

LA ANH tendrá el derecho de inspeccionar, en cualquier tiempo, los equipos de medición instalados por **EL CONTRATISTA** y todas las unidades de medición en general.

Parágrafo: Cuando dos o más campos de producción se sirvan de las mismas instalaciones de producción, éstas deberán incluir un sistema de medición que permita determinar la producción proveniente de cada uno de dichos campos.

29. DISPONIBILIDAD DE LA PRODUCCIÓN: Los Hidrocarburos producidos, exceptuados los que hayan sido utilizados en beneficio de las operaciones de este contrato y los que inevitablemente se desperdicien en estas funciones, serán transportados por **EL CONTRATISTA** al Punto de Entrega. Los Hidrocarburos serán medidos en el Punto de Fiscalización conforme al procedimiento señalado en la cláusula 28 anterior y, basándose en esta medición, se determinarán los volúmenes de regalías a que se refiere el Capítulo V y los derechos de **LA ANH** previstos en el Capítulo VI, así como los volúmenes que correspondan a **EL CONTRATISTA**.

A partir del Punto de Fiscalización, y sin perjuicio de las disposiciones legales que regulen la materia, **EL CONTRATISTA** tendrá libertad de vender en el país o de exportar los Hidrocarburos que le correspondan, o de disponer de los mismos a su voluntad.

30. UNIFICACIÓN: Cuando un yacimiento económicamente explotable se extienda en forma continua a otra u otras áreas contratadas, por fuera del Área Contratada,

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

EL CONTRATISTA, de acuerdo con **LA ANH** y con los demás interesados, deberá poner en práctica, previa aprobación de la autoridad competente, un plan cooperativo de explotación unificado, con sujeción a lo establecido en la legislación colombiana.

31. GAS NATURAL PRESENTE: El Gas Natural presente en cualquier área de Evaluación o de Producción quedará sujeto a las siguientes disposiciones:

31.1. Restricción del desperdicio y utilización: **EL CONTRATISTA** estará obligado a evitar el desperdicio del Gas Natural extraído de un campo y, de conformidad con las disposiciones legales y reglamentarias vigentes sobre la materia, antes del Punto de Fiscalización correspondiente podrá utilizarlo como combustible para las operaciones, como fuente de energía para la máxima recuperación final de las reservas de Hidrocarburos, o confinarlo en los mismos yacimientos para utilizarlo en estos fines durante la vigencia del contrato.

31.2. Gas Natural asociado: En caso de que **EL CONTRATISTA** descubra uno o varios campos comerciales con Gas Natural asociado, deberá presentar a **LA ANH** dentro de los tres (3) años siguientes al inicio de la producción de cada Campo Comercial, un proyecto para la utilización del Gas Natural asociado. Si **EL CONTRATISTA** no cumpliera esta obligación, **LA ANH** podrá disponer gratuitamente del Gas Natural asociado proveniente de tales campos, con sujeción a las disposiciones legales vigentes.

32. DAÑOS Y PÉRDIDAS DE LOS ACTIVOS: Todos los costos y/o gastos necesarios para reemplazar o reparar daños o pérdidas de bienes o equipos ocurridos por fuego, inundaciones, tormentas, accidentes u otros hechos similares serán a riesgo y a cargo de **EL CONTRATISTA**, el cual informará a **LA ANH** sobre las pérdidas o daños sucedidos a la mayor brevedad posible después de ocurrido el hecho.

33. SEGUIMIENTO E INSPECCIONES: **LA ANH** tendrá los derechos y **EL CONTRATISTA** tendrá las obligaciones siguientes, relacionadas con el seguimiento a los contratos y las inspecciones realizadas por **LA ANH** y/o sus agentes:



CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

33.1. Visitas al Área Contratada: Durante la vigencia de este contrato **LA ANH**, a su riesgo, en cualquier tiempo y por los procedimientos que considere apropiados, podrá visitar el Área Contratada para inspeccionar y hacer el seguimiento de las actividades de **EL CONTRATISTA** y de los subcontratistas, directamente relacionadas con este contrato, para asegurarse de su cumplimiento. Así mismo podrá verificar la exactitud de la información recibida.

Cuando el inspector detecte fallas o irregularidades cometidas por **EL CONTRATISTA**, el inspector podrá formular observaciones que deberán ser respondidas por **EL CONTRATISTA**, mediante escrito y en el plazo señalado por **LA ANH**.

EL CONTRATISTA, a su costo, pondrá a disposición del representante de **LA ANH** las facilidades de transporte, alojamiento, alimentación y demás servicios en igualdad de condiciones a las suministradas a su propio personal, de ser necesario.

33.2. Delegación: **LA ANH** podrá delegar el seguimiento y la inspección de las operaciones en el Área Contratada, con el propósito de asegurar que **EL CONTRATISTA** esté cumpliendo las obligaciones contraídas bajo los términos de este contrato, la legislación colombiana y las Buenas Prácticas de la Industria del Petróleo.

Parágrafo: La ausencia de actividades de seguimiento e inspección por parte de **LA ANH** de ninguna manera exime a **EL CONTRATISTA** del cumplimiento de las obligaciones contraídas en virtud de este contrato ni implica una reducción de las mismas.

34. PROGRAMAS EN BENEFICIO DE LAS COMUNIDADES: **EL CONTRATISTA** deberá incluir en el Plan de Exploración, en el Plan de Desarrollo y en cada Programa Anual de Operaciones un capítulo con los programas que adelantará en beneficio de las comunidades ubicadas en las áreas de influencia del proyecto. Este plan deberá ajustarse a los términos y condiciones que determine **LA ANH**, de acuerdo con lo estipulado en el numeral 5.7. del artículo 5º del Decreto Ley 1760 de 2003. Mientras **LA ANH** determina los términos y condiciones aplicables a estos programas **EL CONTRATISTA** someterá estos últimos a **LA ANH** para su aprobación.



CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

Estas actividades se entenderán por convenidas una vez **LA ANH** se pronuncie en este sentido dentro de los tres (3) meses siguientes al recibo del respectivo plan o programa a que se refiere la presente cláusula. De ser el caso, **EL CONTRATISTA** atenderá las sugerencias razonables comunicadas por **LA ANH**, las cuales deberán ser incluidas en sus planes y programas. Una vez **LA ANH** verifique la inclusión de sus sugerencias, dará por convenidas las actividades respectivas. De no pronunciarse **LA ANH** dentro del término estipulado anteriormente, **EL CONTRATISTA** podrá adelantar los programas en beneficio de las comunidades incluidos en su propuesta inicial.

CAPÍTULO V – REGALÍAS Y OTRAS OBLIGACIONES GENERALES

35. REGALÍAS: EL CONTRATISTA pondrá a disposición de **LA ANH**, en el Punto de Entrega, el porcentaje de la producción de Hidrocarburos establecido en la ley correspondiente a las regalías. El recaudo de las regalías se hará en especie o en dinero, según lo determine **LA ANH**.

35.1. Recaudo en especie: Cuando el recaudo de las regalías se efectúe en especie, **EL CONTRATISTA** entregará a **LA ANH** la cantidad de Hidrocarburos correspondiente, para lo cual las Partes acordarán el procedimiento para la programación de entregas y demás aspectos necesarios.

En todo caso, **LA ANH** dispondrá de un (1) Mes para retirar dicha cantidad. Vencido este término sin que **LA ANH** haya retirado el volumen correspondiente a las regalías, y si hay disponibilidad de almacenamiento en las facilidades de **EL CONTRATISTA**, éste se obliga a almacenar los Hidrocarburos hasta por tres (3) meses consecutivos. En este caso, **LA ANH** reconocerá una tarifa de almacenamiento que, para cada caso, será acordada entre las Partes. De no haber acuerdo, esta tarifa será definida por el Ministerio de Minas y Energía, o por la entidad que regule el transporte de Hidrocarburos en el país. Al término de este último plazo, **EL CONTRATISTA** podrá comercializar tal volumen, de acuerdo con el numeral 35.3.

Si no hay disponibilidad de almacenamiento, **EL CONTRATISTA** podrá continuar produciendo y disponer del volumen de regalías, acreditando a **LA ANH**, para su



CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

entrega posterior, el volumen correspondiente a las regalías que **LA ANH** tenía derecho a retirar y que ésta última no retiró.

Parágrafo: Una vez se haya ocupado un 80% de la capacidad de almacenamiento del Área de Producción, **EL CONTRATISTA** podrá disponer del volumen correspondiente y **LA ANH** lo podrá ir retirando a su conveniencia, a una tasa de entrega compatible con la capacidad de producción del campo.

35.2. Recaudo en dinero: Cuando **EL CONTRATISTA** deba pagar las regalías en dinero, entregará a **LA ANH** los montos correspondientes en los plazos señalados por la ley o por la autoridad competente, o en los acordados por las partes, según sea el caso. En caso de mora, **EL CONTRATISTA** pagará a **LA ANH** la cantidad necesaria para cubrir el monto adeudado, los Intereses Moratorios correspondientes y los gastos en que **LA ANH** haya incurrido para lograr el pago.

35.3. Comercialización del volumen de regalías: Cuando **LA ANH** lo considere conveniente, y siempre que las disposiciones legales y reglamentarias lo permitan, **EL CONTRATISTA** comercializará la porción de la producción de Hidrocarburos que corresponde a las regalías y entregará a **LA ANH** el dinero proveniente de tales ventas. Para este fin, las Partes convendrán los términos particulares de la comercialización. En todo caso, **EL CONTRATISTA** hará su mejor esfuerzo para comercializar dicha producción al precio más alto posible en los mercados disponibles. **LA ANH** reconocerá a **EL CONTRATISTA** los costos directos y un margen razonable de comercialización que deberá ser acordado entre las Partes. A falta de acuerdo aplicará el mecanismo de peritaje dispuesto en la cláusula 74.

35.4. Pago de participaciones: **LA ANH** será la única responsable de efectuar los pagos que, por concepto de participaciones por regalías, correspondan a las entidades beneficiarias señaladas en la ley.

36. PRECIOS PARA ABASTECIMIENTO INTERNO: Cuando **EL CONTRATISTA** sea requerido para vender su crudo para atender las necesidades de refinación para el abastecimiento interno, los precios se calcularán con base en el precio internacional, en la forma establecida en la Resolución N° 18-1709 del 23 de

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

diciembre de 2003 proferida por el Ministro de Minas y Energía, o en cualquier disposición legal o reglamentaria que la modifique o sustituya.

37. BIENES Y SERVICIOS NACIONALES: En igualdad de condiciones competitivas de calidad, oportunidad y precio, **EL CONTRATISTA** dará preferencia a los oferentes de bienes y servicios de origen nacional.

CAPÍTULO VI - DERECHOS CONTRACTUALES DE LA ANH

38. DERECHOS POR EL USO DEL SUBSUELO: El uso del subsuelo por parte de **EL CONTRATISTA** causará a favor de **LA ANH** los siguientes derechos:

38.1. En áreas en Exploración: Por cada fase, **EL CONTRATISTA** reconocerá y pagará a **LA ANH** un derecho por unidad de superficie, nominado en dólares de los Estados Unidos de América, según lo establecido en el numeral D.1 del anexo D. Este pago se hará dentro del Mes siguiente al inicio de la respectiva fase.

38.2. Áreas de Evaluación y de Producción: **EL CONTRATISTA** reconocerá y pagará a **LA ANH** un derecho por unidad de producción de su propiedad, cuyo monto económico, nominado en dólares de los Estados Unidos de América, será el que se define en el numeral D.1 del anexo D. Este pago se hará por semestre calendario vencido, dentro del primer mes del semestre siguiente.

Parágrafo: La producción de gas natural destinada a las operaciones de reinyección o de otros procesos directamente relacionados con la producción del mismo yacimiento del cual se extrae, no causará el pago por derechos de producción a que se refiere el presente numeral.

39. DERECHO POR PRECIOS ALTOS: **EL CONTRATISTA** entregará a **LA ANH** un derecho económico por precios altos sobre la producción de su propiedad, en especie o en dinero a elección de **LA ANH**, como se define en el numeral D.2 del anexo D.

40. DERECHO ECONÓMICO COMO PORCENTAJE DE PARTICIPACIÓN EN LA PRODUCCIÓN: Cuando se haya pactado, **EL CONTRATISTA** pagará a **LA ANH**, a título de derecho económico por participación en la producción, el porcentaje de la

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

producción total, después de regalías, establecido en el numeral D.3. del anexo D. Sobre esta participación no se causarán los derechos económicos de que tratan las cláusulas 38 y 39. Durante la prórroga del Periodo de Producción los derechos por uso del subsuelo y por precios altos de que tratan las cláusulas 38 y 39, respectivamente, solamente se causarán sobre el volumen de **EL CONTRATISTA**, después de haber restado el derecho de participación señalado en este numeral.

41. DERECHOS ECONÓMICOS EN PRUEBAS DE PRODUCCIÓN: Los Hidrocarburos Líquidos obtenidos como resultado de las pruebas de producción realizadas por **EL CONTRATISTA** también causarán los derechos de que tratan las cláusulas anteriores.

42. PARTICIPACIÓN EN LA PRODUCCIÓN DURANTE LA PRÓRROGA DEL PERIODO DE PRODUCCIÓN: En todos los casos de prórroga del Periodo de Producción, **EL CONTRATISTA** reconocerá y pagará a **LA ANH**, a título de derecho de participación en la producción, una suma equivalente al diez por ciento (10%) del valor de la producción de Hidrocarburos Líquidos livianos en el Punto de Entrega, o cinco por ciento (5%) en el caso de Gas Natural no asociado o Hidrocarburos Líquidos Pesados - con gravedad API menor o igual a quince grados (15°) -, obtenida por **EL CONTRATISTA** a partir de la fecha de vencimiento de la duración inicial del Periodo de Producción y valorizada en el Punto de Fiscalización, después de descontar el porcentaje correspondiente a las regalías y a los Derechos Económicos como porcentaje de participación en la producción de que trata la cláusula 40. Sobre esta participación no se causarán los derechos económicos de que tratan las cláusulas 38 y 39.

Parágrafo: Durante la prórroga del Periodo de Producción los derechos por uso del subsuelo, por precios altos y otros derechos de **LA ANH**, solamente se causarán sobre el volumen de **EL CONTRATISTA** después de haber restado los derechos de participación señalados en esta cláusula.

43. TRANSFERENCIA DE TECNOLOGÍA: Para apoyar el fortalecimiento institucional y sectorial, **EL CONTRATISTA** se compromete a realizar a su cargo y a su costa programas de investigación, capacitación, educación y apoyar el programa

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

de becas de **LA ANH**, cuyos objetivos, términos, condiciones y beneficiarios determine **LA ANH**, durante la vigencia del contrato.

Todos los costos de los programas de investigación, capacitación, educación y apoyo al programa de becas de **LA ANH**, hasta el límite establecido en esta cláusula, con excepción de los laborales, que tengan lugar con ocasión del cumplimiento de la obligación de hacer de **EL CONTRATISTA** en virtud de esta cláusula, serán asumidos en un ciento por ciento (100%) por **EL CONTRATISTA**. En ningún caso, **EL CONTRATISTA** asumirá costo alguno laboral de los beneficiarios de la investigación, capacitación, educación y becas.

Para dar cumplimiento a la obligación de hacer, prevista en esta cláusula, en cada una de las fases del Período de Exploración y sus prórrogas **EL CONTRATISTA** se compromete a realizar y costear programas de investigación, capacitación, educación y el programa de becas de **LA ANH** hasta por un valor del veinticinco por ciento (25%) del monto que resulte de multiplicar el número de hectáreas y fracción de hectárea del área contratada, por el valor que se presenta en la tabla del numeral D.1. del anexo D. Este cálculo se hará al inicio de cada fase, incluida la primera. Respecto de las Áreas de Producción, la obligación de hacer prevista en esta cláusula será de hasta por un valor del diez por ciento (10%) del monto del derecho por el uso del subsuelo de que trata la cláusula 38 (numeral 38.2), por cada Año Calendario.

En ningún caso, se le exigirá a **EL CONTRATISTA** que la obligación de hacer prevista en esta cláusula exceda la suma de cien mil dólares de los Estados Unidos de América (US\$100.000.00) constantes del año 2004 por fase o por Año Calendario, según corresponda. El cálculo del valor nominal en dólares corrientes de este límite máximo se hará para cada año teniendo en cuenta el índice de precios al consumidor publicado por el Departamento del Trabajo de los Estados Unidos de América para el final del mes de junio del año inmediatamente anterior.

El cumplimiento de la obligación se hará exigible a partir del Mes siguiente al inicio de la respectiva fase o de cada Año Calendario, según corresponda, de conformidad con el cálculo que para el efecto haga **LA ANH**.



CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

Parágrafo: EL CONTRATISTA podrá cumplir esta obligación mediante un tercero designado de común acuerdo entre las Partes, o adhiriéndose como fideicomitente a un patrimonio autónomo de administración y pagos que para el efecto se constituya.

CAPÍTULO VII - INFORMACIÓN Y CONFIDENCIALIDAD

44. SUMINISTRO DE INFORMACIÓN TÉCNICA: EL CONTRATISTA mantendrá oportuna y permanentemente informada a **LA ANH** sobre el progreso y resultados de las operaciones. Por consiguiente, además de los documentos requeridos en otras cláusulas de este contrato, **EL CONTRATISTA** entregará a **LA ANH**, a medida que se vaya obteniendo y antes de la fecha de vencimiento de cada uno de las fases del Periodo de Exploración y por Año Calendario durante el Período de Producción, toda la información de carácter científico, técnico y ambiental, obtenida en cumplimiento de este contrato. Esta información de Exploración y Producción será entregada a **LA ANH** de acuerdo con el Manual de Suministro de Información vigente al momento de la entrega.

45. CONFIDENCIALIDAD DE LA INFORMACIÓN: Las Partes acuerdan que todos los datos e información producidos, obtenidos o desarrollados como resultado de las operaciones de este contrato se consideran estrictamente confidenciales durante los cinco (5) años calendario siguientes contados a partir de la finalización del Año Calendario en el cual se hubieren producido, obtenido o desarrollado; o hasta la terminación del contrato; o al momento de la devolución parcial de área en cuanto a la información adquirida en las áreas devueltas, lo primero que ocurra.

Para las interpretaciones basadas en los datos obtenidos como resultado de las operaciones de este contrato, este plazo será de veinte (20) años calendario contados a partir de la fecha de la obligación de entrega a **LA ANH**; o hasta la terminación del contrato, o al momento de la devolución parcial de áreas en cuanto a la información adquirida en las áreas devueltas, lo primero que ocurra.

Esta estipulación no se aplicará a los datos o información que las Partes deban proporcionar de acuerdo con las disposiciones legales y reglamentarias vigentes, ni a los que requieran sus filiales, consultores, contratistas, auditores, asesores legales, entidades financieras y autoridades competentes con jurisdicción sobre las Partes o

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

sus filiales, o por normas de cualquier bolsa de valores en la cual las acciones de **EL CONTRATISTA** o sociedades vinculadas se encuentren registradas; sin embargo, deberá comunicar la entrega de la información a la otra Parte.

Las restricciones a la divulgación de información no impedirán que **EL CONTRATISTA** suministre datos o información a compañías interesadas en una eventual cesión de derechos con relación al Área Contratada, y siempre que dichas compañías suscriban el correspondiente acuerdo de confidencialidad que dé cumplimiento a lo estipulado en esta cláusula.

LA ANH se compromete a no entregar a terceros información o dato alguno obtenido como resultado de las operaciones adelantadas por **EL CONTRATISTA**, dentro del período de confidencialidad establecido, excepto cuando sea necesario para cumplir alguna disposición legal aplicable a **LA ANH**, o en el desarrollo de sus funciones. En los demás casos, dentro del período de confidencialidad **LA ANH** requerirá la autorización previa de **EL CONTRATISTA**.

46. DERECHOS SOBRE LA INFORMACIÓN: Transcurrido el tiempo de confidencialidad que determina la cláusula anterior, se entiende que **EL CONTRATISTA** transfiere a **LA ANH** todos los derechos sobre todos los datos y sus interpretaciones, sin que por ello **EL CONTRATISTA** pierda el derecho a utilizar dicha información. Desde este momento **LA ANH** podrá disponer de esa información libremente.

47. INFORMACIÓN AMBIENTAL Y SOCIAL: EL CONTRATISTA mantendrá oportuna y permanentemente informada a **LA ANH** sobre el avance de los trámites ambientales, incluyendo todo cuanto se relacione con: el inicio de los mismos; la obtención de las respectivas licencias, permisos y demás pronunciamientos de fondo; el inicio de trámites administrativos sancionatorios; y la imposición de medidas preventivas y sanciones. Así mismo, **EL CONTRATISTA** informará oportunamente sobre cualquier dificultad que se presente en el curso de estos trámites y que pueda tener incidencia en el cumplimiento de los plazos previstos.

48. INFORME EJECUTIVO SEMESTRAL: Además de la información a que se refieren otras cláusulas de este contrato, el Manual de Suministro de Información, y



CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

de la exigida por la legislación colombiana, **EL CONTRATISTA** entregará a **LA ANH**, para cada semestre calendario, la información básica y resumida de todos los asuntos de interés, tales como, pero no limitadas a: prospectividad; Operaciones de Exploración, Evaluación o Producción; reservas -producción actual y pronostico; ejecución y proyecciones para el Año Calendario siguiente; personal y seguridad industrial; ambiente y comunidades; y contenido nacional en la contratación, entre otros.

Estos informes se entregarán dentro de los sesenta (60) días calendario siguientes al final de cada semestre calendario. El informe del segundo semestre será el Informe Anual de Operaciones.

49. REUNIONES INFORMATIVAS: En cualquier momento durante la vigencia de este contrato **LA ANH** podrá citar a **EL CONTRATISTA** a reuniones informativas.

CAPÍTULO VIII – GARANTÍAS, RESPONSABILIDADES Y SEGUROS

50. GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO: EL CONTRATISTA deberá otorgar a favor de **LA ANH**, en la forma, términos y condiciones previstos en el contrato, una garantía que asegure el cumplimiento y la correcta ejecución de todas las obligaciones de cada fase del Periodo de Exploración y del Programa Exploratorio Posterior, si lo hay, y las demás actividades inherentes a tales obligaciones, así como para garantizar el pago de las multas que se impongan por el incumplimiento del contrato. La ejecución de esta garantía no exonera al **EL CONTRATISTA** del pago de todos los perjuicios que ocasione el incumplimiento o la incorrecta ejecución del contrato y, por tanto, estos pagos podrán ser acumulativos.

50.1. Forma de la garantía de cumplimiento: EL CONTRATISTA establecerá, a su propio costo, una o varias cartas de crédito "stand-by", de carácter incondicional e irrevocable, y pagaderas a la vista, con un banco o una institución financiera legalmente establecida en Colombia. **EL CONTRATISTA** podrá presentar otro instrumento y/o institución, el (los) cual(es) deberá(n) ser previamente aceptado(s) por **LA ANH**.



CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

50.2. Monto de las garantías: **EL CONTRATISTA** otorgará las garantías correspondientes a cada fase del Periodo de Exploración o del Programa Exploratorio Posterior, según sea el caso, por un porcentaje del valor estimado del presupuesto de la fase del Programa Exploratorio o del Programa Exploratorio Posterior, según sea el caso, no inferior al diez por ciento (10%) que aplica ordinariamente a las áreas asignadas directamente, nominado en dólares de los Estados Unidos de América y pagadero en pesos colombianos, según se estipula en el anexo E. En ningún caso el valor de la garantía para cada fase podrá ser inferior a cien mil dólares de los Estados Unidos de América (USD \$100.000).

50.3. Entrega de la garantía de cumplimiento: **EL CONTRATISTA** entregará a **LA ANH** la garantía de que trata esta cláusula, conforme a los términos esenciales del formato contenido en el anexo E, con una antelación no menor de ocho (8) días calendario a la fecha de inicio de cada fase del Periodo de Exploración o del Programa Exploratorio Posterior, según sea el caso. Para la primera fase **EL CONTRATISTA** hará entrega de la garantía dentro de los quince (15) días calendario, siguientes a la Fecha Efectiva. Si por razones ajenas a la voluntad de **EL CONTRATISTA**, debidamente sustentadas, éste no pudiere entregar las garantías a **LA ANH** en el plazo estipulado anteriormente, a solicitud de **EL CONTRATISTA**, **LA ANH** podrá aplazar la fecha de entrega.

Parágrafo: Conforme a lo establecido en la cláusula 60 (Condiciones resolutorias previas), en caso que **EL CONTRATISTA** no entregue en el término establecido, la garantía de cumplimiento o las prórrogas a la misma solicitadas por **LA ANH** para asegurar el cumplimiento de las obligaciones exigidas en este contrato, **LA ANH** podrá resolver el contrato.

50.4. Vigencia de las garantías: Todas y cada una de las garantías tendrán vigencia durante el plazo (total o parcial) de la fase cuyas obligaciones se estén garantizando y, como mínimo, seis (6) meses más. En caso de prórrogas de plazos contractuales, o para completar el plazo remanente de una fase, las garantías deberán igualmente ser prorrogadas o sustituidas por otras del mismo valor, con una vigencia mínima igual al tiempo de la prórroga o del término restante de la fase en curso y seis (6) meses más.



CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

50.5. Rechazo de las garantías: **LA ANH** rechazará las garantías otorgadas por **EL CONTRATISTA** cuando a su criterio éstas no cumplan con los requisitos que se establecen en esta cláusula. **LA ANH** informará su rechazo a **EL CONTRATISTA** y devolverá las garantías presentadas. A partir de dicho aviso, **EL CONTRATISTA** tendrá un plazo de quince (15) días calendario para corregir la garantía. Si no se corrige, las garantías que sean rechazadas se entenderán como no entregadas para efectos de lo previsto en el parágrafo del numeral 50.3.

50.6. Efectividad de las garantías: **LA ANH** hará efectivas las garantías cuando **EL CONTRATISTA** incumpla en todo o en parte alguna las obligaciones garantizadas, sin perjuicio del cumplimiento de las demás obligaciones contraídas. El pago de la(s) carta(s) de crédito 'stand-by' no exonera a **EL CONTRATISTA** de su obligación de indemnizar adicionalmente los daños y perjuicios que su incumplimiento hubiere ocasionado. **LA ANH** se reserva el derecho de acudir a los mecanismos de solución de controversias cuando sea necesario para cubrir el monto de las indemnizaciones.

51. RESPONSABILIDADES DE EL CONTRATISTA: **EL CONTRATISTA** asumirá, por su propia cuenta, entre otras, las siguientes responsabilidades:

51.1. Responsabilidad laboral: Para todos los efectos legales, **EL CONTRATISTA** actúa como único empleador de los trabajadores que contrate para el desarrollo de las actividades propias de este contrato y, en consecuencia, será responsable de las obligaciones laborales que surjan de las respectivas relaciones o contratos de trabajo, tales como pago de salarios y prestaciones sociales, aportes parafiscales, afiliación y pago de cotizaciones o aportes por concepto de pensiones, salud y riesgos profesionales al Sistema de Seguridad Social Integral conforme a la ley.

EL CONTRATISTA entrenará adecuada y diligentemente al personal colombiano que se requiera para reemplazar al personal extranjero que **EL CONTRATISTA** considere necesario para la realización de las operaciones de este contrato.

En todo caso, **EL CONTRATISTA** deberá dar cumplimiento a las disposiciones legales que señalan la proporción de empleados y obreros nacionales y extranjeros.



CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

51.2. Responsabilidad derivada de las operaciones: EL CONTRATISTA llevará a cabo las operaciones materia de este contrato de manera diligente, responsable, eficiente y adecuada técnica y económicamente. Se asegurará de que todos sus subcontratistas cumplan los términos establecidos en este contrato, en las leyes colombianas, y siguiendo las Buenas Prácticas de la Industria del Petróleo.

EL CONTRATISTA será el único responsable por los daños y pérdidas que cause con ocasión de las actividades y operaciones derivadas de este contrato, incluso aquellos causados por sus subcontratistas, quedando entendido que frente a **LA ANH** en ningún momento será responsable por errores de criterio, o por pérdidas o daños que no fueren resultado de culpa grave o dolo.

Cuando **EL CONTRATISTA** subcontrate, las obras y servicios subcontratados serán ejecutados a su nombre, en razón de lo cual **EL CONTRATISTA** mantendrá su responsabilidad directa por todas las obligaciones establecidas en el subcontrato y derivadas del mismo, de las cuales no podrá exonerarse en razón de las subcontrataciones.

LA ANH no asumirá responsabilidad alguna por daños y perjuicios causados a terceros por **EL CONTRATISTA**, sus empleados, sus subcontratistas o los empleados de estos últimos, en desarrollo de las operaciones objeto de este contrato.

51.3. Responsabilidad Ambiental: EL CONTRATISTA dará especial atención a la protección del medio ambiente y al cumplimiento de la normatividad aplicable en estas materias y a las Buenas Prácticas. Igualmente, adoptará y ejecutará planes de contingencia específicos para atender las emergencias y reparar los daños, de la manera más eficiente y oportuna.

En aquellas fases del contrato que involucren actividades cuyo desarrollo se sujeta al otorgamiento de licencias, permisos, concesiones o autorizaciones ambientales, **EL CONTRATISTA** deberá iniciar, ante las autoridades competentes y dentro de los noventa (90) días calendario, siguientes al comienzo de la respectiva fase, todas las actuaciones requeridas para el efecto.

WJ -



CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

Se entenderá iniciado el trámite de solicitud de licencia ambiental cuando se presente los siguientes documentos:

- a) constancia de solicitud ante el MAVDT, del pronunciamiento sobre la necesidad de elaboración del Diagnóstico Ambiental de Alternativas,
- b) constancia de solicitud ante el Ministerio del Interior y de Justicia de certificación de existencia de grupos étnicos en el área de influencia del proyecto, y
- c) constancia de inicio de la elaboración del estudio de impacto ambiental o del plan de manejo ambiental, según sea el caso.

El incumplimiento por parte de **EL CONTRATISTA** al plazo establecido en este numeral o su falta de diligencia dentro de los trámites respectivos, impedirá a éste invocar ante **LA ANH** retrasos en la obtención de las licencias, permisos, concesiones o autorizaciones como fundamento para acceder a una prórroga o suspensión de las obligaciones contenidas en la respectiva fase, y dará lugar a la declaratoria de incumplimiento.

Cuando alguna actividad u Operación de Exploración requiera de permisos, autorizaciones, concesiones o licencias ambientales, **EL CONTRATISTA** se abstendrá de realizarlas mientras no obtenga tales permisos, autorizaciones, concesiones o licencias. Sin la aprobación de los estudios de impacto ambiental y la expedición de las licencias ambientales correspondientes u otros requisitos, **EL CONTRATISTA** no podrá iniciar la producción.

Las sanciones y medidas preventivas adoptadas por la autoridad ambiental competente contra **EL CONTRATISTA** por el incumplimiento de las obligaciones ambientales a su cargo, serán causal de terminación del contrato por incumplimiento, siempre que como resultado de las mismas pueda verse afectado el cumplimiento de las obligaciones materia de ejecución de este contrato.

EL CONTRATISTA informará semestralmente a **LA ANH** sobre los aspectos ambientales de las Operaciones que esté adelantando, de la aplicación de los planes preventivos y de los planes de contingencia, y sobre el estado de las gestiones adelantadas ante las autoridades ambientales competentes en materia de permisos, autorizaciones, concesiones o licencias, según sea el caso.

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

52. PÓLIZA DE CUMPLIMIENTO DE OBLIGACIONES LABORALES: Dentro de los quince (15) días siguientes a la iniciación de la primera fase, **EL CONTRATISTA** constituirá una póliza de seguros que garantice el pago de los salarios, prestaciones e indemnizaciones, y demás acreencias laborales por eventuales condenas judiciales derivadas de reclamaciones de los trabajadores que haya contratado **EL CONTRATISTA**, en su condición de único y verdadero empleador de los mismos, para la ejecución de las actividades directamente derivadas de este contrato.

Ocho (8) días antes del inicio de cada fase subsiguiente del Período de Exploración, y de cada año calendario durante el Período de Producción, el contratista renovará la póliza o presentará una nueva en su reemplazo. La vigencia de la póliza no será inferior al plazo de fase correspondiente y tres (3) años más, durante el período de exploración, y de cuatro (4) años para cada renovación anual durante el Período de Producción y, en todo caso, hasta tres (3) años contados a partir de la fecha prevista para la terminación del contrato.

El valor asegurado será como mínimo del cinco (5%) del valor de la inversión anual de cada fase exploratoria, o del diez por ciento (10%) de los costos totales anuales estimados, para cada Año Calendario, a elección de **EL CONTRATISTA**, durante el Período de Exploración; o del diez (10%) de los costos totales anuales del personal destinado directamente a las Área de Producción, durante el Período de Producción, para el primer año de la vigencia de la póliza o para cada año subsiguiente, a ser ajustado en cada renovación.

53. SEGUROS: EL CONTRATISTA tomará todos los seguros requeridos por la ley colombiana y cualquier otro seguro usual de acuerdo con las Buenas Prácticas de la Industria del Petróleo. Así mismo, exigirá a cada contratista que desempeñe cualquier trabajo en desarrollo de este contrato, la obtención y mantenimiento en vigencia de los seguros que considere necesarios. Los costos, que demande la contratación y vigencia de estos seguros son por cuenta y responsabilidad de **EL CONTRATISTA**.

54. INDEMNIDAD: EL CONTRATISTA indemnizará, defenderá y mantendrá indemne a **LA ANH** y a sus empleados y propiedades por cualquier reclamo o acción derivada de acciones u omisiones en el desarrollo y ejecución de este contrato por **EL CONTRATISTA** sus directores, agentes, personal, empleados y representantes. **EL**

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

CONTRATISTA será el único responsable por los daños o pérdidas causadas a terceros por acciones u omisiones de **EL CONTRATISTA**, sus directores, agentes, personal, empleados y representantes en desarrollo y ejecución del contrato.

CAPÍTULO IX – DEVOLUCIÓN DE ÁREAS

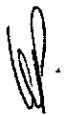
55. DEVOLUCIONES OBLIGATORIAS DE ÁREAS: EL CONTRATISTA devolverá las áreas de Exploración, de Evaluación y de Producción en todos los casos previstos en este contrato como causales de devolución, bien por renuncia, por vencimiento de los plazos, por los casos previstos en la cláusula 15 (numeral 15.1), por no llevar a cabo las actividades de los correspondientes Programas de Trabajo o, en general, por cualquier otra causa contractual que imponga a **EL CONTRATISTA** la obligación de devolver áreas.

56. DEVOLUCIONES VOLUNTARIAS DE ÁREAS: En cualquier momento **EL CONTRATISTA** podrá hacer devoluciones parciales del Área Contratada, siempre y cuando no se afecte el cumplimiento de las obligaciones contraídas en virtud de este contrato. Si tales devoluciones voluntarias se efectúan durante la vigencia del Periodo de Exploración, se acreditarán para efectos de cualquier devolución obligatoria de áreas.

57. DELINEACIÓN DE LAS ÁREAS DEVUELTAS: Las áreas devueltas por **EL CONTRATISTA** comprenderán el menor número posible de bloques rectangulares contiguos limitados por líneas en dirección norte-sur y este-oeste, siguiendo, en lo posible, una rejilla similar a la formada por las planchas cartográficas del Instituto Geográfico "Agustín Codazzi", con coordenadas referidas al datum MAGNA-SIRGAS.

58. RESTAURACIÓN DE LAS ÁREAS DEVUELTAS: EL CONTRATISTA realizará todas las actividades de Abandono necesarias y restaurará las áreas devueltas conforme a lo dispuesto en la legislación colombiana y en este contrato.

59. FORMALIZACIÓN DE LAS DEVOLUCIONES DE ÁREAS: Toda devolución de áreas realizada en desarrollo de este contrato se formalizará mediante acta firmada por las partes. De no ser posible lo anterior, **LA ANH** la formalizará mediante acto administrativo.



CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

CAPÍTULO X – CONDICIONES RESOLUTORIAS, INCUMPLIMIENTO Y MULTAS

60. CONDICIONES RESOLUTORIAS PREVIAS: En los casos en los que se requiera del cumplimiento de condiciones previas al inicio de una fase o período, o dentro de un plazo determinado posterior a la iniciación de una fase o período, **LA ANH** podrá resolver el contrato si no se cumple la condición. Para el efecto, **LA ANH** comunicará a **EL CONTRATISTA**, para que en un término de cinco (5) días calendario dé las explicaciones del caso. Si **EL CONTRATISTA** no presenta una justificación razonable, **LA ANH** resolverá el contrato y **EL CONTRATISTA** no tendrá derecho a reclamo alguno.

61. PROCEDIMIENTO DE INCUMPLIMIENTO: En el evento en que durante la ejecución del contrato se presente(n) incumplimiento(s) de la(s) obligaciones y prestaciones a cargo de **EL CONTRATISTA**, las partes convienen recíprocamente que se causarán multas y/o se dará lugar a la terminación del contrato, para lo cual

LA ANH agotará previamente el siguiente procedimiento:

Cuando exista algún incumplimiento contractual, **LA ANH** así lo informará a **EL CONTRATISTA** mediante escrito en el que se dará cuenta del o de los hechos, las pruebas que los acrediten o las razones de la vulneración de las estipulaciones contractuales. Si dentro de los veinte (20) días hábiles siguientes al recibo de la correspondiente comunicación **EL CONTRATISTA** no presenta objeción mediante escrito motivado y debidamente soportado, se entenderá que acepta la existencia del incumplimiento.

Si, por el contrario **EL CONTRATISTA** considera que no se presentó incumplimiento o que se encuentra debidamente justificado, así lo expondrá en escrito motivado y debidamente soportado dirigido a **LA ANH** dentro del mismo término señalado en el párrafo precedente.

Una vez establecido el incumplimiento, si **LA ANH** considera que las razones que llevaron al incumplimiento de **EL CONTRATISTA** son aceptables, este dispondrá de sesenta (60) días para subsanar el mismo.

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

Si **LA ANH** considera que las razones que llevaron al incumplimiento son inaceptables, o que el mismo no se subsanó dentro del plazo otorgado para ese fin, de manera discrecional y dependiendo de la gravedad del incumplimiento determinará si impone multa o da por terminado el contrato de acuerdo con las cláusulas siguientes.

62. MULTAS: Como apremio a **EL CONTRATISTA**, una vez establecido el incumplimiento, **LA ANH** podrá imponer Multas que conminen a la satisfacción oportuna, eficaz y eficiente de las obligaciones a cargo de **EL CONTRATISTA**.

En el evento que se opte por la imposición de Multas, éstas serán hasta por el monto del valor de la actividad incumplida, cuando se trate de obligaciones con cuantía determinada. Para el caso de obligaciones con valor indeterminado se causarán multas de hasta cincuenta mil dólares de los Estados Unidos de América (US\$ 50.000) por la primera vez, hasta por el doble de la inicialmente impuesta por la segunda vez, y así sucesivamente, doblando el valor del tope máximo de las multas causadas, hasta igualar el valor de la garantía.

Vencidos los términos señalados por **LA ANH** para el pago de Multas y/o el cumplimiento de las respectivas obligaciones incumplidas por parte de **EL CONTRATISTA**, sin que este haya cumplido las respectivas obligaciones, **LA ANH** podrá dar por terminado el contrato y hacer efectiva la garantía.

CAPÍTULO XI – TERMINACIÓN

63. CAUSALES DE TERMINACIÓN: Este contrato terminará y cesarán los derechos de **EL CONTRATISTA**, en cualquiera de los casos enunciados a continuación:

- a) Por renuncia de **EL CONTRATISTA** durante el Período de Exploración, en los casos previstos en el numeral 4.1.1.
- b) Por vencimiento del Periodo de Exploración, sin que **EL CONTRATISTA** hubiere dado aviso de descubrimiento, conforme a la cláusula 13.
- c) Por vencimiento del Periodo de Exploración, cuando **EL CONTRATISTA** hubiere dado Aviso de Descubrimiento sin presentar el respectivo Programa de Evaluación conforme a la cláusula 14.

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

- d) Por renuncia de **EL CONTRATISTA** en cualquier tiempo del Período de Producción.
- e) Por vencimiento del plazo del Período de Producción.
En estos casos, terminarán los efectos del contrato respecto del Área de Producción en la que se hubiere terminado el Periodo de Producción.
- f) Por la aplicación de alguna de las causales de terminación unilateral previstas en este contrato.
- g) Por la declaración de terminación por incumplimiento de **EL CONTRATISTA**.
- h) Por la ocurrencia de alguna de las causales de terminación obligatoria o caducidad que ordene la ley.
- i) En cualquier tiempo por mutuo acuerdo entre las Partes.

En los casos previstos en los literales f), g), y h), **LA ANH** hará efectiva la garantía de que trata la cláusula 50, sin perjuicio de cualquier recurso o acción que decida interponer.

64. TERMINACIÓN DEL CONTRATO POR VENCIMIENTO DEL PERÍODO DE EXPLORACIÓN: Al vencimiento del Periodo de Exploración terminará el contrato si no existe un Área de Producción, un Área de Evaluación o un Descubrimiento realizado por **EL CONTRATISTA** en la última fase del Período de Exploración en el Área Contratada. En este caso **EL CONTRATISTA** devolverá a **LA ANH** la totalidad del Área Contratada, sin perjuicio del cumplimiento de las demás obligaciones, y queda obligado a demostrar que en ella ha cumplido las obligaciones de Abandono, acreditando que los pozos perforados han sido debidamente taponados y abandonados, que las instalaciones de superficie han sido totalmente desmanteladas y que ha realizado las labores de limpieza y restauración ambiental de conformidad con la normatividad aplicable.

65. TERMINACIÓN VOLUNTARIA DEL PERIODO DE PRODUCCIÓN: En cualquier momento durante el Periodo de Producción **EL CONTRATISTA** podrá dar por terminado este contrato con respecto a cualquier Área de Producción, para lo cual informará por escrito a **LA ANH** con una anticipación no inferior a tres (3) meses, sin perjuicio del cumplimiento de las demás obligaciones.

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

66. TERMINACIÓN UNILATERAL: Unilateralmente, **LA ANH** podrá declarar terminado este contrato, en cualquier momento, en los siguientes casos:

- a)** Por iniciación de un proceso liquidatorio de **EL CONTRATISTA**, si es persona jurídica.
- b)** Por embargo judicial de **EL CONTRATISTA** que afecte gravemente el cumplimiento del contrato.
- c)** Cuando **EL CONTRATISTA** estuviere conformado por varias personas jurídicas y/o naturales, las causales de los numerales anteriores se aplicarán cuando ellas afecten gravemente el cumplimiento del contrato.

67. TERMINACIÓN POR INCUMPLIMIENTO: Son causales de terminación y/o imposición de multas por incumplimiento:

- a)** No iniciar oportunamente el trámite de licenciamiento ambiental, según lo dispuesto en el numeral 51.3 de la cláusula 51.
- b)** Ceder este contrato, total o parcialmente, sin dar cumplimiento a lo previsto en la cláusula 75.
- c)** Suspender injustificadamente las Operaciones de Exploración durante más de seis (6) meses continuos dentro de una misma fase.
- d)** Suspender injustificadamente las Operaciones de Evaluación y/o de Producción, por un término mayor a la mitad del plazo del Programa de Evaluación en un Área de Evaluación, o durante seis (6) meses consecutivos en un Área de Producción.
En estos casos, terminarán los efectos del contrato respecto del Área de Evaluación o de Producción en la que se hubiere presentado la suspensión de las Operaciones.
- e)** Aprovechar indebidamente recursos y minerales que no hagan parte del objeto de este contrato.
- f)** Omitir en los plazos establecidos, de manera injustificada, la entrega de información técnica resultante de las Operaciones de Exploración, Evaluación, Desarrollo o Producción.
- g)** Incumplir de manera injustificada cualquier otra obligación contraída por **EL CONTRATISTA** en virtud y relacionada con el objeto de este contrato.

68. TERMINACIÓN OBLIGATORIA Y CADUCIDAD: **LA ANH** declarará la terminación, la caducidad y la liquidación obligatoria de este contrato ante la ocurrencia de las causales ordenadas por ministerio de la ley, tales como las previstas en la Ley 418 de 1997, sucesivamente prorrogada y modificada por las leyes 548 de

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

1999 y 782 de 2002, ó en la Ley 40 de 1993, o en las leyes que las sustituyan o reformen.

69. REVERSIÓN DE ACTIVOS: Cuando por cualquier causa terminen los derechos y obligaciones operativas respecto de algún Área de Producción, **EL CONTRATISTA** dejará en buen estado los pozos que en tal época sean productivos y las construcciones y otras propiedades inmuebles, todo lo cual pasará gratuitamente a **LA ANH** con las servidumbres y bienes adquiridos para beneficio de la producción hasta el Punto de Entrega, aunque tales bienes se encuentren fuera del Área de Producción.

Respecto de los bienes muebles destinados exclusivamente al servicio de esa Área de Producción, si la terminación tiene lugar por la causal d) de la cláusula 63, antes de cumplirse los primeros diez (10) años del Período de Producción, **EL CONTRATISTA** tendrá la obligación de ofrecérselos en venta por su valor en libros a **LA ANH**. Si en el término de tres (3) meses, contados a partir de la fecha del ofrecimiento, **LA ANH** no hubiere respondido afirmativamente, **EL CONTRATISTA** podrá disponer de ellos libremente. Si la terminación tiene lugar transcurridos los primeros diez (10) años del Período de Producción, tales bienes pasarán gratuitamente a **LA ANH**. En los demás casos, estos bienes revertirán gratuitamente a **LA ANH**.

LA ANH establecerá cuales pozos, entre los que se encuentren en producción en tal época, deberán ser abandonados y cuales continuarán en producción.

Cualquier desacuerdo respecto de la naturaleza y/o la destinación de los bienes será sometido al procedimiento señalado en el Capítulo XII.

EL CONTRATISTA queda obligado a ceder a **LA ANH**, o a quien ella indique, la licencia ambiental y los recursos económicos necesarios para atender las obligaciones de Abandono. La aplicación de esta cláusula no implicará una sustitución patronal entre **EL CONTRATISTA** y **LA ANH**.

69.1. Vehículos de financiación de proyectos: **EL CONTRATISTA** transferirá gratuitamente a **LA ANH**, a la devolución del área o a la terminación del contrato cuando una u otra tengan lugar transcurridos los primeros diez (10) años del Período de

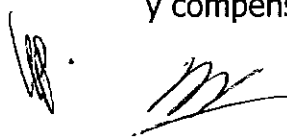
CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

Producción, todos los derechos derivados de contratos bajo la modalidad de financiamiento de proyectos tales como Leasing, de Construcción, Operación y Reversión de bienes - BOT ("Build, Operate and Transfer"), BOMT ("Build, Operate, Maintain and Transfer"), BOOT ("Build, Own, Operate and Transfer"), MOT ("Modernize, Operate and Transfer") y similares, que a la terminación de los mismos establezcan la obligación de transferir la propiedad de los bienes, equipos e instalaciones a **EL CONTRATISTA**, cuando tales contratos hayan sido celebrados para el desarrollo del Período de Producción de la respectiva área. En todo caso, en el evento que dichos contratos se celebren por un plazo mayor al del Período de Producción, requerirán previa autorización de **LA ANH**.

69.2. Inventarios: EL CONTRATISTA efectuará inventarios físicos de los equipos y bienes concernientes a las Operaciones de Producción, con intervalos razonables, por lo menos cada tres (3) años calendario, clasificándolos según sean de propiedad de **EL CONTRATISTA** o de terceros. **LA ANH** tendrá el derecho de estar representada cuando se efectúen tales inventarios. Para este efecto, **EL CONTRATISTA** avisará a **LA ANH** con una antelación no inferior a quince (15) días calendario.

69.3. Disposición de los activos: EL CONTRATISTA podrá disponer en cualquier tiempo de los bienes o equipos que se localicen hasta el Punto de Entrega y que no sean indispensables para mantener las condiciones de producción existentes. No obstante lo anterior, después de transcurridos diez (10) años del Periodo de Producción de cada Área de Producción, o cuando se haya producido un ochenta por ciento (80%) de sus reservas probadas, lo primero que ocurra, **EL CONTRATISTA** requerirá la aprobación previa de **LA ANH** para efectuar tales disposiciones.

70. OBLIGACIONES POSTERIORES: Terminado este contrato por cualquier causa y en cualquier tiempo, las Partes tienen obligación de cumplir satisfactoriamente sus obligaciones legales entre sí y frente a terceros así como las contraídas en este contrato. Esto incluye, para **EL CONTRATISTA**, asumir la responsabilidad por pérdidas y daños resultantes cuando el contrato haya sido terminado unilateralmente, y cuando, por causas imputables a **EL CONTRATISTA**, haya lugar a indemnizaciones y compensaciones de tipo legal.



CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

71. ABANDONO: Sin perjuicio de lo señalado en el cláusula 69, en todos los casos en que haya lugar a la devolución de áreas, tanto en tierra como costa-fuera, **EL CONTRATISTA** programará y realizará todas las actividades de Abandono, de conformidad con la legislación colombiana y observando las Buenas Prácticas de la Industria del Petróleo.

71.1. Iniciación del Abandono: Dentro de los sesenta (60) días siguientes a la fecha en que deba tener lugar la devolución de áreas de Exploración o de las Áreas de Evaluación, **EL CONTRATISTA** iniciará el proceso de Abandono, a satisfacción de **LA ANH** y de las demás autoridades competentes, el cual no podrá ser interrumpido sin justificación.

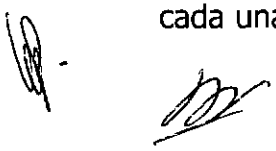
71.2. Abandono de áreas de Producción: El Plan de Desarrollo de cada Área de Producción incluirá el programa de Abandono correspondiente. Así mismo, en las actualizaciones al Plan de Desarrollo de que trata la cláusula 20, **EL CONTRATISTA** hará los ajustes necesarios al programa de Abandono.

72. LIQUIDACIÓN DEL CONTRATO: Dentro de los cuatro (4) meses siguientes a la terminación de las actividades relativas a este contrato, las Partes liquidarán el contrato, para lo cual suscribirán un acta de liquidación. Si dentro del plazo anteriormente indicado las Partes no han realizado la liquidación o no han llegado a un acuerdo sobre el contenido de la misma, **LA ANH** liquidará unilateralmente el contrato, cuando disponga de toda la información necesaria para este efecto, y le informará a **EL CONTRATISTA** sobre la existencia o no de obligaciones pendientes.

CAPÍTULO XII – SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

73. INSTANCIA EJECUTIVA: Toda diferencia o desacuerdo que surja en desarrollo del contrato, y en relación con el mismo, será solucionada por los funcionarios de las Partes autorizados para el efecto.

Si en el término de treinta (30) días calendario, contados a partir del aviso escrito, el desacuerdo aún no se ha resuelto, el asunto será sometido al más alto ejecutivo de cada una de las Partes residente en Colombia, a fin de buscar una solución conjunta.



CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

Si dentro de los treinta (30) días calendario siguientes a la fecha en que una de las Partes haya solicitado a la otra el sometimiento del desacuerdo a los ejecutivos antes mencionados, las Partes llegaren a un acuerdo o decisión sobre el asunto en cuestión, dentro de los quince (15) días calendario después de logrado dicho acuerdo o decisión se suscribirá el acuerdo o la decisión adoptada.

74. INSTANCIA DE PERITAJE Y DE ARBITRAJE: Si dentro de los citados treinta (30) días los más altos ejecutivos de las Partes (residentes en Colombia) no llegaren a un acuerdo o decisión, o si dentro de los mencionados quince (15) días no suscribieren el acuerdo o decisión adoptada, cualquiera de las Partes podrá acudir a los mecanismos previstos en esta cláusula, según el caso, de la siguiente manera:

74.1. Peritaje Técnico: Si se trata de un desacuerdo técnico, será sometido al dictamen de expertos, designados así: uno principal por cada Parte y, un tercero designado por los dos expertos principales. A falta de acuerdo entre éstos, y a petición de cualquiera de las Partes, dicho tercero será nombrado por la asociación de profesionales más afín al objeto de la controversia, que sea cuerpo técnico consultivo del Gobierno Nacional y con sede en Bogotá D.C.

Una vez los expertos hayan sido nombrados:

- a) Los expertos emitirán su concepto en un plazo de treinta (30) días a partir de su nombramiento. Los expertos indicarán el sitio y plazo para recibir información de las Partes. A solicitud de los expertos, las Partes pueden conceder una ampliación del plazo inicial.
- b) Las Partes entregarán toda información pertinente que los expertos puedan considerar necesaria.
- c) Las Partes enfocarán y delimitarán las materias que son tema de la experticia.
- d) Los costos y gastos de los expertos técnicos serán pagados por partes iguales por las Partes.
- e) El concepto se emitirá por mayoría y será obligatorio para las Partes con los efectos de una transacción.

74.2. Peritaje Contable: Si se trata de un desacuerdo contable, se someterá al dictamen de expertos, quienes deberán ser contadores públicos titulados, designados así: uno por cada Parte y un tercero por los dos principales expertos. A falta de

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

acuerdo entre éstos, y a petición de cualquiera de las Partes, dicho tercero será nombrado por la Junta Central de Contadores de Bogotá D.C. Una vez nombrados los expertos, se procederá de manera similar a lo estipulado en el numeral anterior.

74.3. Controversia en cuanto a la naturaleza: En el caso de desacuerdo entre las Partes sobre la calidad técnica, contable o legal de la controversia, ésta se considerará de tipo legal.

74.4. Arbitraje: Cualquier desacuerdo o controversia derivado de o relacionado con el presente contrato, que no sea un desacuerdo técnico o contable, se resolverá por medio de arbitraje.

El Tribunal de Arbitraje estará compuesto por tres (3) árbitros nombrados de común acuerdo por las Partes. Si estas no llegaren a un acuerdo en el nombramiento de los árbitros, éstos serán designados por el Centro de Arbitraje y Conciliación Mercantil de la Cámara de Comercio de Bogotá D.C., previa solicitud presentada por cualquiera de las Partes.

En todo caso, los árbitros deberán tener experiencia acreditada de más de cinco (5) años en asuntos propios de la industria petrolera. El Tribunal deberá aplicar la legislación sustancial colombiana vigente y su decisión será en derecho.

El arbitraje será conducido en idioma castellano.

74.5. Exclusión: De conformidad con lo estipulado en el parágrafo del numeral 4.2.1. de la cláusula 4, la falta de acuerdo entre las Partes para la extensión del Periodo de Producción de cada Área de Producción no dará lugar a desacuerdo y no se sujetará a los procedimientos establecidos en esta cláusula.

CAPÍTULO XIII – DISPOSICIONES VARIAS

75. DERECHOS DE CESIÓN: EL CONTRATISTA tiene derecho a ceder o transferir total o parcialmente sus intereses, derechos y obligaciones emanados de este contrato, con la previa autorización escrita de **LA ANH**, a otra compañía, consorcio o unión temporal, que tenga la capacidad financiera, la competencia

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

técnica, las habilidades profesionales y la capacidad jurídica necesarias para actuar en Colombia.

75.1. Procedimiento: Para tal efecto **EL CONTRATISTA** elevará la solicitud escrita a **LA ANH**, con indicación de los elementos esenciales de la negociación, tales como el nombre del posible cesionario, la información sobre sus capacidades legal, financiera, técnica y operacional, el valor de los derechos y obligaciones a ceder, el alcance de la operación, etc.


Dentro de los sesenta (60) días hábiles siguientes al recibo de la solicitud presentada en forma completa, **LA ANH** ejercerá su facultad discrecional de analizar la información suministrada por **EL CONTRATISTA**, luego de lo cual adoptará su determinación sin que esté obligada a motivarla.

En el caso de que cualquiera de las empresas que conforman la Parte **CONTRATISTA** adelante procesos de fusión, escisión, absorción o transformación societaria de otra índole, bastará con informar oportunamente a **LA ANH**, sin perjuicio de la información que pudieran requerir otras autoridades colombianas.

LA ANH se reserva el derecho de evaluar las nuevas condiciones de **EL CONTRATISTA** o de cualquiera de las empresas que lo conforman, en cuanto a capacidad financiera, competencia técnica, habilidades profesionales y capacidad jurídica necesarias para actuar, y podrá requerir el otorgamiento de garantías.

Parágrafo: Cuando las cesiones se den a favor de compañías que controlan o dirigen a **EL CONTRATISTA**, o a una cualquiera de las compañías que la integran o las filiales o subsidiarias de éstas, o entre compañías que conforman un mismo grupo económico, si **LA ANH** no da respuesta en el plazo establecido, se entenderá que la respectiva cesión ha sido autorizada, siempre y cuando el cesionario cumpla con los requisitos mínimos reglamentarios.

76. FUERZA MAYOR Y HECHOS DE TERCEROS: Para efectos de este contrato, Fuerza Mayor es el imprevisto a que no es posible resistir, como una ley, un acto de autoridad, un naufragio, un terremoto o similares; y, Hecho de Terceros es el

CP.


CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

irresistible, jurídicamente ajeno a la Parte que lo alega, como una guerra, un acto malintencionado de terceros, o similares.

Para efectos de este contrato, tanto la Fuerza Mayor como los Hechos de Terceros, se considerarán eximentes de responsabilidad y suspenderán el cumplimiento de las obligaciones no financieras afectadas por estas circunstancias, siempre y cuando constituyan una causa fuera del control de la parte afectada, y la Parte que recibe el aviso acepte la irresistibilidad y el carácter de impedimento para el cumplimiento de las obligaciones contractuales del hecho alegado.

El cumplimiento de las obligaciones de este contrato se suspenderá durante todo el tiempo en que cualquiera de las Partes esté en imposibilidad de cumplirlas, total o parcialmente, por circunstancias constitutivas de Fuerza Mayor o Hechos Irresistibles de Terceros.

La presencia de Fuerza Mayor y/o de Hechos Irresistibles de Terceros se reconocerá como sigue:

76.1. Aviso: Cuando alguna de las Partes se vea afectada por alguna de tales circunstancias, dará aviso a la otra dentro de los quince (15) días calendario siguientes, invocando esta cláusula y entregando las justificaciones apropiadas, especificando la naturaleza de las circunstancias que se presentan, la forma como se afecta el cumplimiento de obligaciones, el período estimado de impedimento de las actividades y cualquier otra información que permita demostrar la ocurrencia del hecho, su irresistibilidad y sus efectos.

76.2. Aceptación y suspensión temporal de obligaciones: Dentro de los veinte (20) días hábiles siguientes al recibo del aviso, la Parte no afectada responderá por escrito aceptando o no la circunstancia eximente de responsabilidad. Con esta aceptación se suspenderán los plazos para el cumplimiento de las obligaciones afectadas. En este caso, la suspensión tendrá lugar a partir del momento en que ocurrió el hecho invocado como causal de exoneración.

Si la Parte no afectada no responde dentro de este plazo, se entenderá provisionalmente aceptada la ocurrencia de la causal invocada y quedará suspendido

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

el cumplimiento de la obligación afectada hasta que la parte no afectada se pronuncie. La suspensión sólo interrumpe el cumplimiento de las obligaciones afectadas.

76.3. Cesación de la Suspensión: La Parte afectada por la causal eximente de responsabilidad reiniciará el cumplimiento de las obligaciones suspendidas dentro del Mes siguiente a la desaparición del hecho invocado como causal. En este caso informará a la otra Parte dentro de los veinte (20) días calendario siguientes.

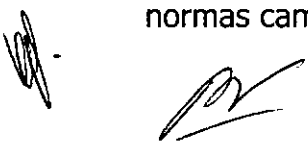
La Parte obligada al cumplimiento de la obligación hará sus mejores esfuerzos para cumplirla dentro de los términos y condiciones acordados por las Partes.

76.4. Restitución de plazos: Cuando la suspensión impida el cumplimiento de las Operaciones, y tal impedimento se prolongue por más de dos (2) meses consecutivos, **LA ANH** reconocerá la totalidad del plazo contractual que faltaba al inicio de la suspensión, para la terminación la respectiva fase o período, sin perjuicio de que **EL CONTRATISTA** deba prorrogar la garantía existente o constituir una nueva, en los términos de la cláusula 50.

Parágrafo: Para los efectos del presente contrato, el invierno normal o los trámites de licenciamiento ambiental no constituirán causal de exoneración a título de fuerza mayor o caso fortuito respecto a la obligación de perforación del pozo, mientras tales situaciones sean previsibles por **EL CONTRATISTA**.

77. IMPUESTOS: EL CONTRATISTA se somete a la legislación tributaria colombiana.

78. MONEDA: Todos los pagos que **EL CONTRATISTA** deba hacer en favor de **LA ANH**, en virtud de este contrato, serán realizados en dólares de los Estados Unidos de América, cuando así lo permitan las normas cambiarias, o en pesos colombianos y en el banco ubicado dentro de Colombia que **LA ANH** designe para tal fin. **EL CONTRATISTA** podrá hacer pagos en divisas, cuando así lo permitan las normas cambiarias y éste sea autorizado por **LA ANH**.

Two handwritten signatures in black ink, one on the left and one on the right, appearing to be initials or names.

CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCIÓN DE HIDROCARBUROS

78.1. Tasa de Cambio: Cuando haya lugar a la conversión de dólares de los Estados Unidos de América a pesos se aplicará la tasa de cambio representativa del mercado certificada por la Superintendencia Financiera, o la entidad que haga sus veces, aplicable al día de la liquidación respectiva.

78.2. Intereses de Mora: Si los pagos que **EL CONTRATISTA** deba hacer a favor de **LA ANH** en virtud de este contrato no se hacen en los términos previstos, **EL CONTRATISTA** pagará el Interés Moratorio.

79. COMUNICADOS EXTERNOS: Cuando **EL CONTRATISTA** requiera emitir declaraciones públicas, anuncios o comunicados con respecto a este contrato sobre información que pueda afectar el normal desarrollo del presente contrato, **EL CONTRATISTA** deberá comunicarlo previamente a **LA ANH**.

En todo caso, las comunicaciones externas sobre Descubrimientos realizados, Descubrimientos declarados o a ser declarados comerciales y volúmenes de reservas de Hidrocarburos deberán ser comunicados a **LA ANH** con una antelación mínima de dos (2) días.

80. LEY APLICABLE: Este contrato se rige en todas sus partes por las leyes colombianas. **EL CONTRATISTA** renuncia a intentar reclamación diplomática en todo lo tocante a sus derechos y obligaciones provenientes de este contrato, excepto en el caso de denegación de justicia. Se entiende que no habrá denegación de justicia cuando **EL CONTRATISTA** ha tenido acceso a todos los recursos y medios de acción que proceden conforme a las leyes colombianas.

81. IDIOMA: Para todos los efectos y actuaciones relacionadas con este contrato el idioma oficial es el castellano.

82. DOMICILIO: Para todos los fines de este contrato, las Partes fijan como domicilio la ciudad de Bogotá, D.C., República de Colombia.

(Fin del Anexo A)



ANEXO B
ÁREA CONTRATADA

BLOQUE: CPO 6"

El Área total comprendida dentro del bloque delimitado por las coordenadas que se describen a continuación es de aproximadamente doscientas diez y nueve mil ochocientos ochenta y siete (219.887) hectáreas con mil novecientos cinco (1.905) metros cuadrados. La información cartográfica corresponde al mapa de Colombia, archivo digital del I.G.A.C. a escala 1:1'500.000.

El área del polígono formado por los vértices relacionados a continuación es de doscientas diez y nueve mil ochocientos ochenta y siete (219.887) hectáreas con mil novecientos cinco (1.905) metros cuadrados, la cual se encuentra completamente dentro del polígono B definido en el Artículo 4° del Acuerdo número 008 del 3 de mayo de 2004. El Bloque se encuentra ubicado dentro de las Jurisdicciones municipales de Puerto López y Puerto Gaitán en el Departamento del Meta y Mani en el Departamento de Casanare. Esta área se describe a continuación y como aparece en el mapa que se adjunta como anexo "B", que forma parte de este contrato, así como los cuadros correspondientes; se ha tomado como punto de referencia el Vértice Geodésico "GPS-MT002" del Instituto Geográfico Agustín Codazzi, cuyas coordenadas planas GAUSS con origen Bogotá, dátum MAGNA-SIRGAS son: N: 949.784,425 metros, E: 1'225.687,950 metros, las cuales corresponden a las coordenadas geográficas dátum MAGNA-SIRGAS Latitud 04°08'22,1244" al Norte del Ecuador, Longitud 72°02'42,9934" al Oeste de Greenwich.

Punto A:

De dicho vértice, se continúa con rumbo N 57° 31' 54,882" W, por una distancia de 2321,743 metros hasta llegar al punto A, cuyas coordenadas son N: 951030,806 metros, E: 1223729,117 metros.

Punto B:

De dicho vértice, se continúa con rumbo S 89° 59' 58,728" W, por una distancia de 5187,865 metros hasta llegar al punto B, cuyas coordenadas son N: 951030,774 metros, E: 1218541,252 metros. La línea "A-B" colinda en toda su extensión con el sector CARACARA operado por la compañía HUPECOL.

Punto C:

De dicho vértice, se continúa con rumbo S 0° 12' 55,659" E, por una distancia de 4715,077 metros hasta llegar al punto C, cuyas coordenadas son N: 946315,73 metros, E: 1218558,983 metros. La línea "B-C" colinda en toda su extensión con el sector CARACARA operado por la compañía HUPECOL.

Punto D:

De dicho vértice, se continúa con rumbo S 89° 59' 59,65" E, por una distancia de 7075,445 metros hasta llegar al punto D, cuyas coordenadas son N: 946315,718 metros, E: 1225634,428 metros. La línea "C-D" colinda en toda su extensión con el sector CARACARA operado por la compañía HUPECOL.

Punto E:

De dicho vértice, se continúa con rumbo S 0° 12' 54,53" E, por una distancia de 1692,401 metros hasta llegar al punto E, cuyas coordenadas son N: 944623,329 metros, E: 1225640,783 metros. La línea "D-E" colinda en toda su extensión con el sector CARACARA operado por la compañía HUPECOL.

Punto F:

De dicho vértice, se continúa con rumbo N 89° 46' 39,589" E, por una distancia de 1540,269 metros hasta llegar al punto F, cuyas coordenadas son N: 944629,306 metros, E: 1227181,04 metros. La línea "E-F" colinda en toda su extensión con el sector CARACARA operado por la compañía HUPECOL.

Punto G:

De dicho vértice, se continúa con rumbo S 0° 0' 7,901" W, por una distancia de 3028,393 metros hasta llegar al punto G, cuyas coordenadas son N: 941600,913 metros, E: 1227180,924 metros. La línea "F-G" colinda en toda su extensión con el sector CARACARA operado por la compañía HUPECOL.

Punto H:

De dicho vértice, se continúa con rumbo N 89° 59' 59,64" W, por una distancia de 13756,601 metros hasta llegar al punto H, cuyas coordenadas son N: 941600,937 metros, E: 1213424,323 metros. La línea "G-H" colinda en toda su extensión con el sector CARACARA operado por la compañía HUPECOL.

Punto I:

De dicho vértice, se continúa con rumbo S 0° 12' 49,691" E, por una distancia de 3161,949 metros hasta llegar al punto I, cuyas coordenadas son N: 938439,01 metros, E: 1213436,122 metros. La línea "H-I" colinda en toda su extensión con el sector CARACARA operado por la compañía HUPECOL.

Punto J:

De dicho vértice, se continúa con rumbo N 89° 48' 35,421" E, por una distancia de 3389,348 metros hasta llegar al punto J, cuyas coordenadas son N: 938450,259 metros, E: 1216825,451 metros. La línea "I-J" colinda en toda su extensión con el sector CARACARA operado por la compañía HUPECOL.

Punto K:

De dicho vértice, se continúa con rumbo S 0° 0' 0,351" W, por una distancia de 4117,495 metros hasta llegar al punto K, cuyas coordenadas son N: 934332,764 metros, E: 1216825,444 metros. La línea "J-K" colinda en toda su extensión con el sector CARACARA operado por la compañía HUPECOL.

Punto L:

De dicho vértice, se continúa con rumbo S 89° 52' 20,906" W, por una distancia de 41621,017 metros hasta llegar al punto L, cuyas coordenadas son N: 934240,126 metros, E: 1175204,53 metros. La línea "K-L" colinda en toda su extensión con el sector CPO 12 operado por la compañía METAPETROLEUM LTD.

Punto M:

De dicho vértice, se continúa con rumbo N 0° 7' 0,97" W, por una distancia de 36906,426 metros hasta llegar al punto M, cuyas coordenadas son N: 971146,475 metros, E: 1175129,207 metros. La línea "L-M" colinda en toda su extensión con el

sector CPO 5 operado por la compañía ONGC VIDESH LTD SUCURSAL COLOMBIA.

Punto N:

De dicho vértice, se continúa con el LIMITE DEPARTAMENTAL (Dpto. CASANARE), por una distancia de 53809,895 metros hasta llegar al punto N, cuyas coordenadas son N: 982164,701 metros, E: 1216741,347 metros. La línea "M-N" colinda en 19698.731 metros de su extensión con el sector TIPLE y en 27020.136 metros de su extensión con el sector PUNTERO operados por la compañía CEPCOLSA.

Punto O:

De dicho vértice, se continúa con rumbo N 0° 0' 50,505" W, por una distancia de 2871,061 metros hasta llegar al punto O, cuyas coordenadas son N: 985035,762 metros, E: 1216740,644 metros. La línea "N-O" colinda en toda su extensión con el sector PUNTERO operado por la compañía CEPCOLSA.

Punto P:

De dicho vértice, se continúa con rumbo N 89° 50' 47,552" E, por una distancia de 4627,117 metros hasta llegar al punto P, cuyas coordenadas son N: 985048,155 metros, E: 1221367,744 metros. La línea "O-P" colinda en toda su extensión con el sector PUNTERO operado por la compañía CEPCOLSA.

Punto Q:

De dicho vértice, se continúa con rumbo N 0° 9' 20,901" W, por una distancia de 4610,338 metros hasta llegar al punto Q, cuyas coordenadas son N: 989658,476 metros, E: 1221355,207 metros. La línea "P-Q" colinda en toda su extensión con el sector PUNTERO operado por la compañía CEPCOLSA.

Punto R:

De dicho vértice, se continúa con rumbo N 89° 50' 30,639" E, por una distancia de 4626,972 metros hasta llegar al punto R, cuyas coordenadas son N: 989671,248 metros, E: 1225982,161 metros. La línea "Q-R" colinda en toda su extensión con el sector PUNTERO operado por la compañía CEPCOLSA.

Punto S:

De dicho vértice, se continúa con rumbo N 0° 9' 36,775" W, por una distancia de 59,722 metros hasta llegar al punto S, cuyas coordenadas son N: 989730,97 metros, E: 1225981,994 metros. La línea "R-S" colinda en toda su extensión con el sector PUNTERO operado por la compañía CEPCOLSA.

Punto T:

De dicho vértice, se continúa con rumbo N 89° 47' 51,305" E, por una distancia de 4626,354 metros hasta llegar al punto T, cuyas coordenadas son N: 989747,314 metros, E: 1230608,319 metros. La línea "S-T" colinda en toda su extensión con el sector CPO 1 operado por la compañía METAPETROLEUM LTD.

Punto U:

De dicho vértice, se continúa con rumbo S 0° 9' 36,211" E, por una distancia de 19856,824 metros hasta llegar al punto U, cuyas coordenadas son N: 969890,567 metros, E: 1230663,79 metros. La línea "T-U" colinda en toda su extensión con el sector CPO 7 operado por la compañía TECPECOL S.A.

Punto V:

De dicho vértice, se continúa con rumbo N 89° 59' 59,585" W, por una distancia de 3482,818 metros hasta llegar al punto V, cuyas coordenadas son N: 969890,574 metros, E: 1227180,972 metros. La línea "U-V" colinda en toda su extensión con el sector CARACARA operado por la compañía HUPECOL.

Punto W:

De dicho vértice, se continúa con rumbo S 0° 0' 0,35" W, por una distancia de 4714,944 metros hasta llegar al punto W, cuyas coordenadas son N: 965175,63 metros, E: 1227180,964 metros. La línea "V-W" colinda en toda su extensión con el sector CARACARA operado por la compañía HUPECOL.

Punto X:

De dicho vértice, se continúa con rumbo N 89° 59' 59,582" W, por una distancia de 3451,823 metros hasta llegar al punto X, cuyas coordenadas son N: 965175,637 metros, E: 1223729,141 metros. La línea "W-X" colinda en toda su extensión con el sector CARACARA operado por la compañía HUPECOL.

Punto Y:

De dicho vértice, se continúa con rumbo S 0° 0' 0,35" W, por una distancia de 4714,944 metros hasta llegar al punto Y, cuyas coordenadas son N: 960460,693 metros, E: 1223729,133 metros. La línea "X-Y" colinda en toda su extensión con el sector CARACARA operado por la compañía HUPECOL.

Punto Z:

De dicho vértice, se continúa con rumbo N 89° 59' 59,418" W, por una distancia de 708,575 metros hasta llegar al punto Z, cuyas coordenadas son N: 960460,695 metros, E: 1223020,558 metros. La línea "Y-Z" colinda en toda su extensión con el sector CARACARA operado por la compañía HUPECOL.

Punto A':

De dicho vértice, se continúa con rumbo S 31° 23' 24,268" W, por una distancia de 3358,181 metros hasta llegar al punto A', cuyas coordenadas son N: 957594,014 metros, E: 1221271,41 metros. La línea "Z-A'" colinda en toda su extensión con el sector CARACARA operado por la compañía HUPECOL.

Punto B':

De dicho vértice, se continúa con rumbo S 22° 23' 46,442" E, por una distancia de 3054,563 metros hasta llegar al punto B', cuyas coordenadas son N: 954769,853 metros, E: 1222435,228 metros. La línea "A'-B'" colinda en toda su extensión con el sector CARACARA operado por la compañía HUPECOL.

Punto C':

De dicho vértice, se continúa con rumbo N 89° 54' 46,593" E, por una distancia de 1293,896 metros hasta llegar al punto C', cuyas coordenadas son N: 954771,819 metros, E: 1223729,123 metros. La línea "B'-C'" colinda en toda su extensión con el sector CARACARA operado por la compañía HUPECOL.

De dicho vértice, se continúa con rumbo S 0° 0' 0,331" W, por una distancia de 3741,013 metros hasta llegar al punto A, punto de partida y cierre de la alinderación. La línea "C'-A" colinda en toda su extensión con el sector CARACARA operado por la compañía HUPECOL.

**CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCION No. 02 DE 2009
LLANOS ORIENTALES -ÁREA OCCIDENTAL BLOQUE CPO-6**

**CÁLCULO DE AREA, RUMBOS Y DISTANCIAS A PARTIR DE COORDENADAS GAUSS
ORIGEN BOGOTÁ, DÁTUM MAGNA-SIRGAS**

Tabla de datos y Resultados para el BLOQUE CPO 6

JURISDICCIONES MUNICIPALES DE PUERTO LÓPEZ Y PUERTO GAITÁN EN EL
DEPARTAMENTO DEL META Y MANI EN EL DEPARTAMENTO DE CASANARE

Punto	COORDENADAS PLANAS		Distancia	Dif. Nortes	Dif. Estes	RUMBOS
	NORTE	ESTE				
VERT	949784,425	1225687,950				
			2321,743	1.246,38	-1.958,83	N 57° 31' 54,882" W
A	951030,806	1223729,117				
			5187,865	-0,03	-5.187,86	S 89° 59' 58,728" W
B	951030,774	1218541,252				
			4715,077	-4.715,04	17,73	S 0° 12' 55,659" E
C	946315,730	1218558,983				
			7075,445	-0,01	7.075,45	S 89° 59' 59,65" E
D	946315,718	1225634,428				
			1692,401	-1.692,39	6,35	S 0° 12' 54,53" E
E	944623,329	1225640,783				
			1540,269	5,98	1.540,26	N 89° 46' 39,589" E
F	944629,306	1227181,040				
			3028,393	-3.028,39	-0,12	S 0° 0' 7,901" W
G	941600,913	1227180,924				
			13756,601	0,02	-13.756,60	N 89° 59' 59,64" W
H	941600,937	1213424,323				
			3161,949	-3.161,93	11,80	S 0° 12' 49,691" E
I	938439,010	1213436,122				
			3389,348	11,25	3.389,33	N 89° 48' 35,421" E
J	938450,259	1216825,451				
			4117,495	-4.117,50	-0,01	S 0° 0' 0,351" W
K	934332,764	1216825,444				
			41621,017	-92,64	-41.620,91	S 89° 52' 20,906" W
L	934240,126	1175204,530				
			36906,426	36.906,35	-75,32	N 0° 7' 0,97" W
M	971146,475	1175129,207				

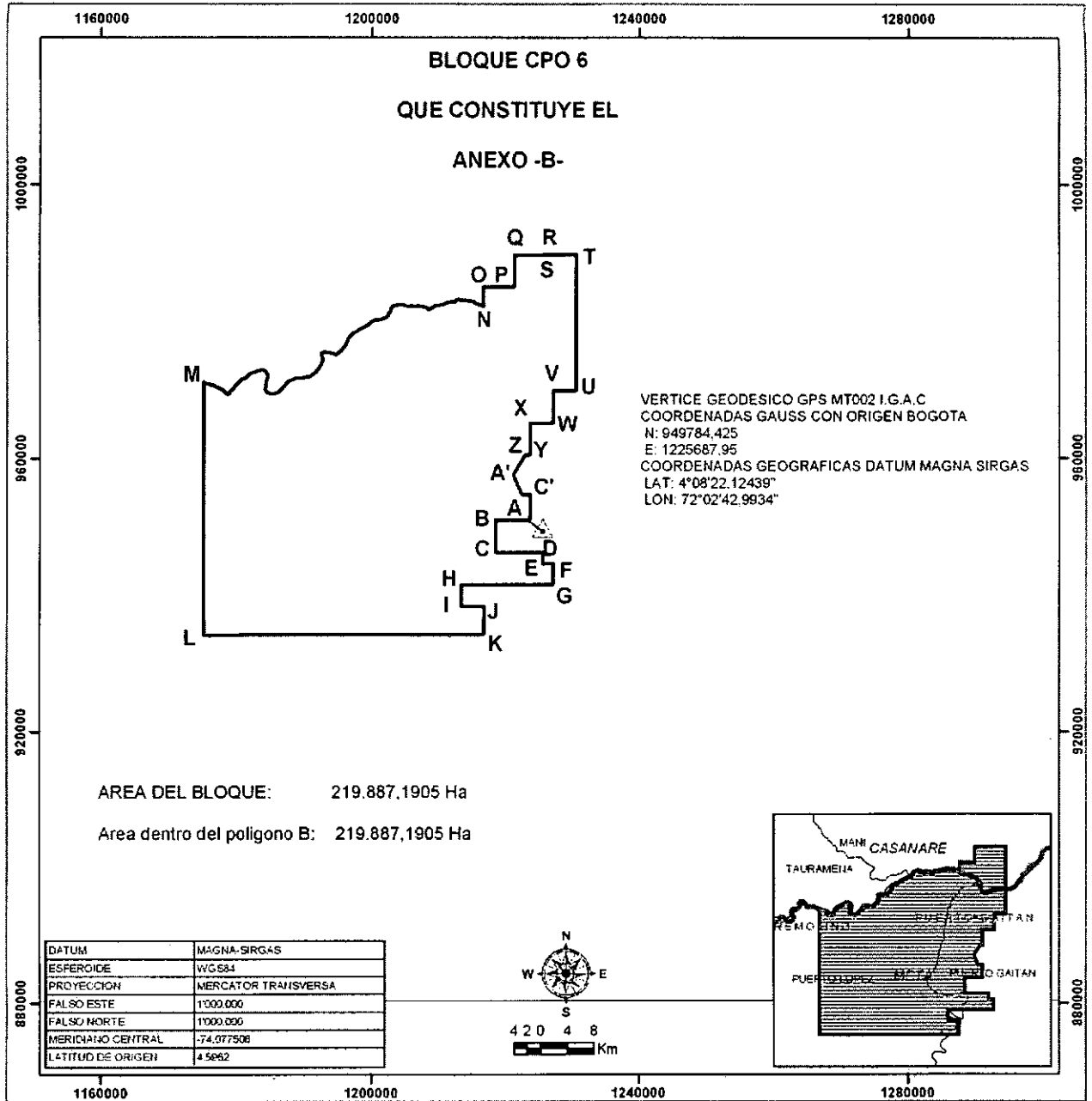
**CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCION No. 02 DE 2009
LLANOS ORIENTALES –ÁREA OCCIDENTAL BLOQUE CPO-6**

Punto	COORDENADAS PLANAS		Distancia	Dif. Nortes	Dif. Estes	RUMBOS
	NORTE	ESTE				
M	971146,475	1175129,207				
			53809,895	11.018,23	41.612,14	LIMITE DEPARTAMENTAL
N	982164,701	1216741,347				
			2871,061	2.871,06	-0,70	N 0° 0' 50,505" W
O	985035,762	1216740,644				
			4627,117	12,39	4.627,10	N 89° 50' 47,552" E
P	985048,155	1221367,744				
			4610,338	4.610,32	-12,54	N 0° 9' 20,901" W
Q	989658,476	1221355,207				
			4626,972	12,77	4.626,95	N 89° 50' 30,639" E
R	989671,248	1225982,161				
			59,722	59,72	-0,17	N 0° 9' 36,775" W
S	989730,970	1225981,994				
			4626,354	16,34	4.626,32	N 89° 47' 51,305" E
T	989747,314	1230608,319				
			19856,824	-19.856,75	55,47	S 0° 9' 36,211" E
U	969890,567	1230663,790				
			3482,818	0,01	-3.482,82	N 89° 59' 59,585" W
V	969890,574	1227180,972				
			4714,944	-4.714,94	-0,01	S 0° 0' 0,35" W
W	965175,630	1227180,964				
			3451,823	0,01	-3.451,82	N 89° 59' 59,582" W
X	965175,637	1223729,141				
			4714,944	-4.714,94	-0,01	S 0° 0' 0,35" W
Y	960460,693	1223729,133				
			708,575	0,00	-708,57	N 89° 59' 59,418" W
Z	960460,695	1223020,558				
			3358,181	-2.866,68	-1.749,15	S 31° 23' 24,268" W
A'	957594,014	1221271,410				
			3054,563	-2.824,16	1.163,82	S 22° 23' 46,442" E
B'	954769,853	1222435,228				
			1293,896	1,97	1.293,90	N 89° 54' 46,593" E
C'	954771,819	1223729,123				
			3741,013	-3.741,01	-0,01	S 0° 0' 0,331" W
A	951030,806	1223729,117				

AREA DEL BLOQUE (Ha): 219.887,1905

-ORIGINAL-

ANEXO B



[Handwritten signature]

ANEXO C
PROGRAMA EXPLORATORIO

EL CONTRATISTA se obliga a llevar a cabo, como mínimo, el Programa Exploratorio que se describe a continuación:

Fase 0

Como requisito previo a la inclusión de la fase cero 0 se deberá haber identificado la presencia de grupos étnicos en las áreas de influencia de los trabajos exploratorios. Para este propósito, **EL CONTRATISTA** deberá confirmar esta circunstancia mediante comunicación escrita a la ANH, dentro de los primeros treinta (30) días posteriores a la firma del contrato.

Duración: Hasta seis (6) meses contados a partir de la fecha de suscripción del contrato.

Actividades:

Adelantar los trámites de consultas previas, cuando estas sean necesarias, antes de dar inicio a la primera fase.

En este período se espera que las empresas contratistas adelanten en forma paralela los trabajos de planeación, localización de los trabajos, socialización y licencias ambientales, así como los procesos previos a la contratación de bienes y servicios.

Nota. La ANH podrá dar por terminada esta fase 0 cuando el proceso de Consulta Previa haya culminado o cuando **EL CONTRATISTA** no avance diligentemente en las anteriores actividades. Esta fase se podrá prorrogar si se presentan dificultades en el proceso de consulta previa que estén fuera del control de **EL CONTRATISTA**. La consulta previa se hará en coordinación con **LA ANH**.

Durante la ejecución de la fase 0, no se generará contraprestación alguna a favor de **LA ANH**, ni se exigirá la constitución de garantías de cumplimiento. En su lugar se exigirá la extensión de las garantías de seriedad de la oferta. El cumplimiento de las contraprestaciones y demás obligaciones pactadas en el contrato se contarán a partir de la fecha efectiva de inicio de la primera fase.

Fase	Duración	Actividad	Total Actividad US\$
1	36 meses	Adquisición, procesamiento e interpretación de 600 Km de sísmica 2D.	12.000.000

-ORIGINAL-



**CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCION No. 02 DE 2009
LLANOS ORIENTALES -ÁREA OCCIDENTAL BLOQUE CPO-6**

		Perforación de 2 Pozos exploratorios A3 a 1.800 m de profundidad.	2.760.000
2	36 meses	Perforación de 3 Pozos exploratorios A3 a 1.800 m de profundidad.	4.140.000
Inversión:			18.900.000

Programa Exploratorio Adicional

Fase	Duración	Actividad	Total Actividad US\$
1	36 meses	Perforación de 1 Pozo exploratorio A3 a 2.100 m de profundidad.	1.600.000
2	36 meses		0
Inversión:			1.600.000

Inversión Total:			20.500.000
-------------------------	--	--	-------------------

Nota 1: EL CONTRATISTA se compromete a realizar los estudios preliminares en materia ambiental, tales como el reconocimiento del área donde se identifiquen las posibles afectaciones que generarían las actividades previstas, y las medidas de manejo que se requieran para cada una de ellas.

Nota 2: Se entiende que este Programa Exploratorio está diseñado para la búsqueda de Hidrocarburos Convencionales exclusivamente. No incluye ninguna actividad exploratoria relacionada con Gas Metano Asociado al Carbón, hidrocarburo para el cual los permisos de exploración se encuentran suspendidos de conformidad con lo previsto en el Acuerdo 042 del 29 de noviembre de 2006 del Consejo Directivo de LA ANH.

(Fin del Anexo C)



ANEXO D
DERECHOS ECONÓMICOS

D.1. POR USO DEL SUBSUELO: Según lo establecido en la cláusula 38.1 del anexo A, por cada fase durante el período de exploración, **EL CONTRATISTA** reconocerá y pagará a **LA ANH** un derecho cuyo valor será, en dólares de los Estados Unidos de América, el que resulte de multiplicar el número de hectáreas y fracción de hectárea del Área Contratada, excluidas las Áreas de Producción, por el valor que se presenta en la siguiente tabla:

TABLA A: Valor 2009 por fase en US\$ / Hectárea

Tamaño de área	Por las primeras 100.000 Has.		Por cada hectárea adicional a 100.000 Has.	
	≤18 meses	> 18 meses	≤18 meses	> 18 meses
En polígonos A y B	2.29	3.06	3.06	4.59
Fuera de los Polígonos	1.53	2.29	2.29	3.06
Áreas costa afuera	0.76			

Nota: Cuando la primera fase del período de exploración sea menor o igual a doce (12) meses, no habrá lugar al pago de este derecho económico.

Áreas de Evaluación y de Producción: **EL CONTRATISTA** reconocerá y pagará a **LA ANH** un derecho cuyo valor, en dólares de los Estados Unidos de América, será el que resulte de multiplicar la producción de hidrocarburos que corresponden a **EL CONTRATISTA** según la cláusula 29 por once centavos de dólar y sesenta y dos centésimos de centavo de dólar de los Estados Unidos de América (USD \$ 0.1162), por cada barril de Hidrocarburos Líquidos.



Para gas natural este monto será de uno coma ciento sesenta y dos centavos de dólar de los Estados Unidos de América (USD \$0.01162) por cada mil pies cúbicos (1.000 PC).

Parágrafo: La producción de gas natural destinada a las operaciones de reinyección u otros procesos directamente relacionados con la producción del mismo campo de donde se extrae, no causará el pago por derechos de producción a que se refiere el numeral 38.2 de la cláusula 38.

D.2. DERECHOS ECONÓMICOS POR PRECIOS ALTOS

A partir del momento en que la producción acumulada de Hidrocarburos Líquidos de cada Área de Producción, incluyendo el volumen de regalías, supere los cinco (5) millones de barriles, y en el evento de que el precio del crudo marcador "West Texas Intermediate" (WTI) supere el Precio Base **Po**, dependiendo de la gravedad API del crudo, según la Tabla A., o cuando la producción de gas alcance los cinco (5) años, y se destine a la exportación, y el precio del marcador "U.S. Gulf Coast Henry Hub" supere el Precio Base **Po**, según la misma tabla A., **EL CONTRATISTA** entregará a **LA ANH**, en el punto de entrega, una participación en la producción de Hidrocarburos Líquidos y/o de Gas Natural según resulte aplicable, neta de regalías, como lo establece la siguiente fórmula:

$$Q = [(P - P_o) / P] \times S$$

Donde:

Q = Derecho económico a entregar a la LA ANH

P = Precio WTI

Po = Precio Base de referencia según la tabla A

S = Porcentaje de participación según la tabla B

TABLA A.- Precios base de referencia

Gravedad API de los Hidrocarburos Líquidos producidos	Po (USD\$/BI) (Año 2009)
Mayor de 29° API	\$30.22
Mayor a 22° API e inferior o igual a 29° API	\$31.39

**CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCION No. 02 DE 2009
LLANOS ORIENTALES –ÁREA OCCIDENTAL BLOQUE CPO-6**

Mayor 15° API e inferior o igual a 22° API	\$32.56
Descubrimientos localizados a más de 300 mts de profundidad de agua	\$37.20
Mayor a 10° API e inferior o igual a 15° API	\$46.50
Gas Natural exportado: Distancia en línea recta entre punto de entrega y punto de recibo en país de destino	P_o (USD\$/MMBTU)
Menor o igual a 500km	\$6.98
Mayor a 500 y menor o igual a 1000km	\$8.13
Mayor a 1000km o planta de LNG	\$9.30

TABLA B.- Porcentajes de participación

Precio WTI (P)	Porcentaje de participación (S)
$P_o \leq P < 2P_o$	30%
$2P_o \leq P < 3P_o$	35%
$3P_o \leq P < 4P_o$	40%
$4P_o \leq P < 5P_o$	45%
$5P_o \leq P$	50%

En la formula anterior se aplicarán las siguientes definiciones:

P: Para Hidrocarburos Líquidos, es el precio promedio por barril del petróleo crudo marcador "West Texas Intermediate" (WTI) en Dólares de los Estados Unidos de América por Barril (USD \$/BI) y para Gas Natural es el precio promedio para el gas natural marcador "U.S. Gulf Coast Henry Hub" en Dólares de los Estados Unidos de América por millón de Unidad Térmica Británica BTU (US \$/MMBTU). Estos promedios son para el Mes calendario correspondiente, cuyas especificaciones y cotizaciones se publican en medios de reconocido prestigio internacional.

P_o: Para Hidrocarburos Líquidos es el precio base del petróleo crudo marcador, expresado en dólares de los Estados Unidos de América por Barril (USD \$/BI) y para Gas Natural es el precio promedio por Gas Natural en Dólares de los Estados Unidos de América por millón de Unidad Térmica Británica (US \$/MMBTU), indicado en la tabla A.

Para la producción Hidrocarburos Líquidos Pesados con una gravedad API menor o igual a diez grados (10°), **EL CONTRATISTA** no pagará a la **LA ANH** Derecho por Precios Altos.

Para Gas Natural: Este derecho se pagará a partir del quinto año de inicio de la producción del campo, el cual consta en la resolución de aprobación expedida por la autoridad competente y siempre que se cumpla una de las siguientes condiciones:

- **Para el Gas Natural que se destine a la exportación:** Este derecho se causará en el evento de que el precio promedio en el mes calendario de producción del Gas Natural marcador "U.S. Gulf Coast Henry Hub" supere el Precio Base P_o .
- **Para el Gas Natural que sea destinado al consumo interno en el país:** En caso de que su precio sea regulado por la Comisión de Regulación de Energía y Gas –CREG – o la entidad que la sustituya, **EL CONTRATISTA** no pagará a la **LA ANH** Derecho por Precios Altos; en caso contrario, las Partes acordarán el gas natural marcador que refleje las condiciones del mercado interno y el valor de P_o , que deberá ser equivalente al precio regulado, y suscribirán el respectivo acuerdo.

Todos los valores correspondientes a los derechos económicos de que trata este anexo, a excepción del precio base P_o que corresponda al precio regulado para gas para consumo doméstico, se ajustarán anualmente a partir del primero (1°) de enero de cada año, según la siguiente formula:

$$P_o = P_{o(n-1)} \times (1 + I_{(n-2)})$$

Donde:

n: Es el año calendario que comienza y para el cual se hace el cálculo.

n-1: Es el año calendario inmediatamente anterior al año que comienza.

n-2: Es el año calendario inmediatamente anterior al año n-1.

P_o : Es el P_o que rige para el nuevo año como resultado de la fórmula, aproximando a dos decimales.

$P_{o(n-1)}$: El es el valor de P_o del Año calendario inmediatamente anterior (n-1).

$I_{(n-2)}$: Es la variación anual, expresada en fracción, del índice de precios al productor de los Estados Unidos de América publicado por el Departamento del Trabajo de ese país – PPI Finished Goods WPUSOP 3000 - entre el final del año calendario n-2, y el índice correspondiente al final del año inmediatamente anterior al mismo año n-2 aproximado a cuatro (4) decimales.

El cálculo realizado anteriormente, se realizará en el mes de diciembre de cada año y se aplicará al año siguiente.

Parágrafo: En caso de que el precio del petróleo crudo marcador "West Texas Intermediate" o del gas natural marcador "US Gulf Coast Henry Hub" (P) pierda su reconocimiento como precio marcador internacional, LA ANH escogerá el nuevo petróleo crudo o gas natural marcador a utilizar y modificará la tabla con base en el nuevo índice, manteniendo las equivalencias con los valores de P_0 para el petróleo crudo marcador "West Texas Intermediate" o para el gas natural marcador "US Gulf Coast Henry Hub".

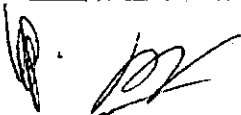
LA ANH indicará por escrito a EL CONTRATISTA la forma de pago de este derecho, en dinero o en especie. Si LA ANH desea cambiar la forma de pago deberá anunciarlo por escrito a EL CONTRATISTA con una antelación no menor a tres meses.

En caso que LA ANH opte por recibir este derecho en dinero se dará aplicación a lo establecido en los numerales 35.2, 35.3 y 35.4 del Anexo A.

D.3. DERECHOS ECONÓMICOS COMO PORCENTAJE DE PARTICIPACIÓN

EL CONTRATISTA, pagará a LA ANH a título de derecho económico como porcentaje de participación el 39% de la producción total después de Regalías.

(Fin del Anexo D)



MODELO

ANEXO E

MODELO DE LA CARTA DE CRÉDITO

CARTA DE CRÉDITO No : _____

LUGAR Y FECHA DE EXPEDICIÓN : _____

FECHA DE VENCIMIENTO : [**Corresponde inicialmente a la mitad de la duración de la primera**]

VALOR NOMINAL : _____ (US\$ _____)
[**Corresponde al 50% del valor del programa exploratorio. Lo anterior de acuerdo con lo dispuesto en el AVISO IMPORTANTE publicado por la ANH 15 de diciembre de 2008 que se adjunta al presente contrato.**]

BANCO EMISOR : [**Nombre del Banco Emisor**]

BENEFICIARIO : **Agencia Nacional de Hidrocarburos - LA ANH**

ORDENANTE : [**Nombre de la Compañía**]

NOMBRE DEL CONTRATO :

Por medio del presente documento comunicamos a ustedes que por cuenta y orden de [**Nombre de la Compañía**] en adelante EL CONTRATISTA, hemos expedido a su favor la presente carta de crédito standby irrevocable, por la suma en pesos colombianos que resulte de la conversión a la tasa representativa del mercado del día en que nos sea enviada la comunicación de incumplimiento prevista más adelante, de la suma de _____ dólares de los Estados Unidos de América (US\$ _____), para garantizar el cumplimiento y la correcta ejecución de todas o alguna de las obligaciones de la fase _____ del Periodo de Exploración, que tiene una duración de _____ y las demás actividades inherentes a tales obligaciones emanadas del CONTRATO DE EXPLORACIÓN Y PRODUCCION DE HIDROCARBUROS

-ORIGINAL-

xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx celebrado entre EL CONTRATISTA y LA ANH el día _____, en adelante EL CONTRATO.

Queda entendido que la responsabilidad de [____Nombre del Banco Emisor____] derivada de la presente carta de crédito standby se limita única y exclusivamente a la cantidad en moneda legal colombiana antes mencionada.

En caso de incumplimiento por parte de EL CONTRATISTA de todas o cualquiera de las obligaciones y las demás actividades inherentes a tales obligaciones a su cargo derivadas del CONTRATO a los que alude el primer párrafo de la presente carta de crédito stand-by, en adelante las OBLIGACIONES GARANTIZADAS, el Beneficiario deberá comunicar dicho incumplimiento a [____Nombre del Banco Emisor____] en sus oficinas de _____, dentro de la vigencia de la presente carta de crédito. En la misma fecha de recibo por parte nuestra de la referida comunicación, procederemos a pagar de manera incondicional a la orden del Beneficiario las sumas reclamadas por él con cargo a la presente carta de crédito, sin exceder, en ningún caso, del valor total garantizado.

Si no se envía la comunicación de incumplimiento antes citada dentro de la vigencia de la presente carta de crédito, cesará nuestra responsabilidad derivada de la misma.

La comunicación mediante la cual se informe a [____Nombre del Banco Emisor____] el incumplimiento de LAS OBLIGACIONES GARANTIZADAS, consistirá en un documento debidamente firmado por el Representante Legal de LA ANH o, quien haga sus veces, en el cual se manifieste el incumplimiento por parte de EL CONTRATISTA de LAS OBLIGACIONES GARANTIZADAS y se solicite el pago de la presente carta de crédito. En dicha comunicación se deberá citar el número de esta carta de crédito y el valor por el cual se utiliza la misma, convertido a moneda legal colombiana a la tasa de cambio representativa del mercado vigente en la fecha en la cual se envíe tal comunicación a nosotros, según conste en una certificación de la Superintendencia Financiera de Colombia o de la entidad que llegue a reemplazarla para tales efectos.

Este documento se regirá por la "Reglas y Usos Uniformes relativos a los Créditos Documentarios" (Ultima Revisión) publicadas por la Cámara de Comercio Internacional (CCI).

Nombre y Firma del Representante Legal del Banco Emisor

-ORIGINAL-



AVISO IMPORTANTE RONDA COLOMBIA

La **ANH**, se permite informar a las compañías que resultaron adjudicatarias en el proceso de selección de la Ronda Colombia 2008, que el próximo 18 de diciembre se estará suscribiendo la minuta de contrato E&P, minuta en la cual se incluirá una fase inicial denominada 'fase 0', la cual tendrá una duración de seis (6) meses contados a partir del firma del mismo, con el objeto que las compañías puedan adelantar los trámites de consultas previas, cuando estas sean necesarias, antes de dar inicio a la primera fase. En este período se espera que las empresas contratistas adelanten en forma paralela los trabajos de planeación, localización de los trabajos, socialización y licencias ambientales, así como los procesos previos a la contratación de bienes y servicios.

Como requisito previo a la inclusión de la fase cero 0 se deberá haber identificado la presencia de grupos étnicos en las áreas de influencia de los trabajos exploratorios. Para este propósito, el contratista deberá confirmar esta circunstancia mediante comunicación escrita a la ANH, dentro de los primeros treinta (30) días posteriores a la firma del contrato.

Durante la ejecución de la fase 0, no se generará ningún tipo de contraprestación a favor de la **ANH**, ni se exigirá la constitución de garantías de cumplimiento. En su lugar se exigirá la extensión de las garantías de seriedad de la oferta.

La ANH podrá dar por terminada la fase 0 en cualquier momento si, a su juicio, el contratista no ha sido diligente con la realización de consultas previas. Así mismo, la ANH podrá prorrogar el término de la fase 0 cuando las circunstancias lo ameriten.

El cumplimiento de las contraprestaciones y demás obligaciones pactadas en el contrato se contarán a partir de la fecha efectiva de inicio de la primera fase.

La garantía de cumplimiento del contrato se constituirá dentro del primer mes calendario de la fase I, de la siguiente forma:

“Será por el cincuenta por ciento (50%) del valor del programa exploratorio obligatorio (mínimo más adicional) y con una vigencia equivalente a la mitad de la duración de la primera fase.

En caso de continuar con el contrato después de la primera mitad de la fase I, un (1) mes antes de vencerse este primer período el contratista deberá ajustar la garantía hasta por el valor remanente de inversión pendiente de la fase, y extender su vigencia hasta por el término restante de duración de la misma y seis (6) meses más”.

Las garantías vigentes podrán reducirse en el monto equivalente a los trabajos que se hayan ejecutado, a lo largo de la duración de la respectiva fase, una vez recibida en el EPIS la información técnica resultante, y completadas las medidas de remediación y/o compensaciones sociales y ambientales correspondientes, a satisfacción de la ANH.

